



EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo





EYOF 2017

Sarajevo & East Sarajevo

OŽIVIMO OLIMPIJSKI PLAMEN

Datum izrade: 31. avgust 2012.

Izdavač:

City of Sarajevo and City of East Sarajevo

Produkcija:

Sarajevo Navigator

Fotografija:

**Adis Avdić, Denis Dobardžić,
Dženat Dreković, Fuad Fočo,
Feđa Krvavac, Nino Maričić,
Midhat Mujkić, Jasmin Omerika,
Senka Paunović, Igor Sivjakov,
Dejan Vekić**



EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo

SADRŽAJ:

1. Koncept i motivacija; opis grada i regije
2. Pravni aspekti, podrška institucija i Odbor za kandidaturu
3. Carina i imigracijske formalnosti
4. Finansije
5. Marketing
6. Program EYOWF 2017.
7. Opća organizacija sportskih natjecanja
8. Sportovi
9. Sportsko selo
10. Medicinske/zdravstvene usluge
11. Sigurnost
12. Smještaj drugih učesnika
13. Transport
14. Tehnologija
15. Mediji
16. Olimpizam i kultura

PRILOG



EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo



EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo



Grad Sarajevo
City of Sarajevo



Град Источно Сарајево
City of East Sarajevo



Dr. ALIJA BEHMEN



Dr. VINKO RADOVANOVIĆ

Dragi prijatelji i članovi olimpijske zajednice,

Sa zadovoljstvom Vas obavještavamo o zajedničkoj kandidaturi Sarajeva i Istočnog Sarajeva za domaćine Evropskog omladinskog olimpijskog zimskog festivala (EYOWF) 2017. Povratak olimpijskog plamena u naše gradove bi zaista bilo nezaboravno iskustvo za građane Bosne i Hercegovine, posebno za stanovnike naša dva grada.

Kao gradonačelnici Sarajeva i Istočnog Sarajeva, željeli bismo vam pokazati da smo u potpunosti sposobni za takav poduhvat, te da smo spremni pripremiti i biti domaćini EYOWF-a 2017 u istinskom duhu olimpizma.

Potpuno smo svjesni da organizacija takvog događaja zahtijeva naporan rad, predanost i želju za savršenstvom. Možete biti sigurni da smo svjesni ogromne odgovornosti koju ovaj zadatak nalaže, i sa zadovoljstvom vam garantiramo da ćemo se u cijelosti pridržavati odredbi Evropskog olimpijskog komiteta i napraviti od ovog Festivala nezaboravno iskustvo kako za učesnike, tako i za posjetitelje.

Sarajevo i Istočno Sarajevo su spremni promovirati univerzalne vrijednosti olimpijskog duha- mir, prijateljstvo, uspješnost, sportski duh i pošteno natjecanje. Upravo nas je naša zajednička strast prema zimskim sportovima dovela do ove kandidature, i ne postoji bolji razlog da se približimo jedni drugima od pružanja dobrodošlice mladim sportašima dok ostvaruju svoje snove.

Dragi prijatelji i članovi olimpijske porodice, budite sigurni da će organizacija ovog događaja biti privilegij za naša dva grada. Velika nam je čast što ćemo zajedno biti domaćini svima vama u Sarajevu i Istočnom Sarajevu 2017.


ALIJA BEHMEN
GRADONAČELNIK SARAJEVA


VINKO RADOVANOVIĆ
GRADONAČELNIK ISTOČNOG SARAJEVA



EYOWF 2017
Sarajevo & East Sarajevo



1. Koncept, motivacija i opis gradova kandidata i regije

1.1. Gradovi kandidati i regija

Smještena u srcu jugoistočne Evrope, u zapadnom dijelu Balkanskog poluotoka, Bosna i Hercegovina je prirodna raskrsnica između istoka i zapada. Zemlja se često smatra najistočnijom tačkom zapada i najzapadnijom tačkom istoka.

Bosna i Hercegovina je najvećim dijelom planinska zemlja. Kontinentalna klima prevladava na sjeveru, uključujući Sarajevo i Istočno Sarajevo, dok je južni dio, koji uključuje Hercegovinu, najvećim dijelom pod utjecajem mediteranske klime.

Sarajevo i Istočno Sarajevo se nalaze u prostranoj sarajevskoj dolini, između Dinarida, okruženi veličanstvenim planinama: Treskavicom (visina 2.088 m), Bjelašnicom (2,067m), Jahorinom (1,916 m), Trebevićem (1,629 m) i Igmanom (1.502 m). Većina natjecanja u alpskim disciplinama će se održati na planinama Bjelašnici (timski paralelni slalom i snowboard) i Jahorini (slalom, veleslalom i biatlon). Obje planine su udaljene samo 40-50 minuta vožnje od Sarajeva i Istočnog Sarajeva. Planina Igman, udaljena samo 35 minuta od Sportskog sela, bit će domaćin cross-country skijaških disciplina. Igman se također nalazi samo 40 minuta od Sarajeva i Istočnog Sarajeva.

Sve tri planine su imale važnu ulogu tokom Olimpijskih igara 1984. godine i još uvijek mogu biti domaćini velikih natjecanja. Proces nabavke opreme za umjetni snijeg na Bjelašnici i Jahorini je već započeo, kako bi se osigurao nesmetani tok natjecanja, čak i ako ne bude prirodnog snijega. Zajedno, planine imaju preko 40 km rekreacijskih staza različite težine, sa 14 ski liftova, kapaciteta nosivosti od približno 17,000 ljudi po satu, koji voze do vrha planine. Smještaj na planini uključuje 15 hotela, jedan hostel i brojne privatne objekte. Međutim, blizina planina čini gradove kandidate posebno privlačnim i značajno povećava smještajni kapacitet. Samo grad Sarajevo, ne uključujući kapacitete Istočnog Sarajeva, ima registrirane 3,334 sobe ili 7, 090 kreveta računajući od juna 2012.





Bjelašnica je raj za ljubitelje prirode i utočište za one koji tragaju za zanimljivim rekreacijskim sportovima. Najviši vrh Bjelašnice se nalazi na 2,067 metara. Zime su hladne sa snijegom, a na planini napada i do četiri metra snijega. Prosječna godišnja temperatura je 0.7 °C. Većina objekata devastiranih tokom rata je obnovljena i Bjelašnica je ponovo magnet za sportaše. Skijanje je omiljena zabava posjetitelja, ali dostupne su i druge rekreacijske aktivnosti kao što je sanjkanje, šetnja, hodanje po snijegu i planinarenje. Tokom XIV Zimskih olimpijskih igara sve muške alpske discipline su se održavale na Bjelašnici, a planirano je i da se mnoga natjecanja u alpskim disciplinama tokom EYOWF-a održavaju tamo.



Jednako popularna tokom ljeta kao i tokom zime, Bjelašnica privlači posjetitelje svojim spektakularnim pogledom, bujnim zelenilom i fascinantnom kulturom. Šetnja može dovesti posjetitelja u Lukomir, staro planinsko selo, gdje možete zaviriti u planinsku prošlost Evrope, ili do polja sa stećcima, starim bosanskim nadgrobnim spomenicima sa natpisima koji otkrivaju tajne srednjovjekovne prošlosti Bosne. Ljeto na Bjelašnici nudi mnoštvo prilika za šetanje, planinarenje, vožnju biciklom i letenje padobranom.

Planirano je da se neke od disciplina skijaškog trčanja održe na Igmanu, kao što je to bio slučaj tokom XIV Olimpijskih igara. Pored Bjelašnice, Igman je nešto niža planina sa vrhovima koji dosežu 1,500 metara nadmorske visine, stoga je mnogo pitomija planina, sa blagim padinama koje privlače sportaše koji se bave skijaškim trčanjem i rekreativce.



Smještena na 1,916 metara nadmorske visine, Jahorina je jedna od najljepših bosanskih planina. Sa relativno blagom klimom, velikom i dugom pokrivenošću snijegom, i preko 20 km blagih padina, Jahorina je privlačna kako za rekreativce tako i za profesionalne skijaše. 1984. Jahorina je bila domaćin svih skijaških natjecanja za žene, a planirano je da se na njoj ponovo održi nekoliko natjecanja u skijaškim disciplinama 2017. Sa velikim brojem hotela i toplica, Jahorina je također pristupačna za one koji tragaju za opuštanjem i odmorom.

Proljeće i ljeto su posebno lijepi na Jahorini, a planinari, šetači i biciklisti, dolaze kako bi uživali u ljepotama prirode. Netaknuta priroda, svježi i čisti izvori vode i svjež zrak privlače ljubitelje prirode.

Klizačke discipline će se održavati u Sarajevu (ledena dvorana u Skenderiji i dvorana Juan Antonio Samaranch) i Palama (sportska dvorana Pale). Ovi objekti, smješteni u centru Sarajeva i Pala, nalaze se u neposrednoj blizini planina i sportskog sela.

Gradovi Sarajevo i Istočno Sarajevo

Sarajevo je glavni grad Bosne i Hercegovine i administrativni, obrazovni i sportski centar države. Istočno Sarajevo, s druge strane, je važan kulturni, administrativni i obrazovni centar istočnog dijela Republike Srpske, jednog od dva bosanskohercegovačka entiteta. Obadva grada su doživjela ubrzan razvoj i služe kao privredni centri i pokretačka snaga za razvoj zimskog turizma.

Zajedno, gradovi imaju oko 600.000 stanovnika i površinu od 1,700 kvadratnih kilometara, premda najveći dio tog područja čine veličanstvene planine. Gradove presijecaju tri velike rijeke- Željeznica, Miljacka i Bosna.

Pristup gradovima je lak. Oni su povezani autocestom, međunarodnim željezničkim saobraćajem i međunarodnim aerodromom. Sarajevski međunarodni aerodrom je najveći u zemlji, s kapacitetom za prijevoz milion putnika godišnje. Brojni dnevni letovi od i do Frankfurta, Istanbula, Kölna, Stuttgarta, Beča, Münchena, Budimpešte, Göteborga, Züricha, Ljubljane, Zagreba, Beograda i Kopenhagena, čine ga lako dostupnim za učesnike i goste EYOWF-a. Aerodrom je udaljen 5 km od Sportskog sela i 10-15 km od centra Sarajeva i Istočnog Sarajeva.

Sa prosječnom nadmorskom visinom od 500 metara, klima u gradovima se smatra kontinentalnom sa dugim zimama i dosta snijega, i kratkim i blagim (ponekad toplim) ljetima.



Historija i karakter gradova



Zbog svog specifičnog položaja u srcu Balkanskog poluotoka, Sarajevo i Istočno Sarajevo su tokom historije služili kao raskrsnica brojnih kultura i civilizacija. Sarajevska dolina je bila naseljena od neolitskog doba, ali su gradovi nastali s dolaskom Otomanskog carstva sredinom 15. stoljeća. Grad je pod otomanskom vlašću doživio ubrzan razvoj, i premda suočeni sa okupacijskom silom, kršćanski i muslimanski stanovnici Sarajeva su živjeli u relativnoj harmoniji. Nakon protjerivanja iz Španjolske, Jevreji su također došli na ovo područje sredinom 16. stoljeća.

Otomansko carstvo je dalo gradu njegov karakter, ali je Austrougarsko carstvo koje je okupiralo gradove krajem 19. stoljeća također imalo dugotrajan utjecaj. Uveden je željeznički i javni saobraćaj, otvoreni su muzeji i galerije i osnovane moderne obrazovne institucije. Međutim, u tajnosti se razvijao pokret protiv okupacijske Austrougarske vlasti, dok naposljetku 28. juna 1914. mladi Gavrilo Princip nije izvršio atentat na prijestolonasljednika Franza Ferdinanda i njegovu ženu Sofiju na ulici u Sarajevu pokrenuvši tako događaje koji su doveli do Prvog svjetskog rata. Nakon Prvog svjetskog rata, zemlja je postala dio Kraljevine Srba, Hrvata i Slovenaca, te je, nakon što je Drugi svjetski rat zahvatio čitavu Europu, postala dio Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije.

Tokom sljedećih 50 godina, zemlja se ubrzano razvila, te je 1984. Sarajevo postalo domaćin XIV Zimskih olimpijskih igara. Međutim, nakon perioda 1992.-1995., koji se može definirati samo kao užasan, gradovi su postali dio novonastale nezavisne države Bosne i Hercegovine.



EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo

Sarajevo i Istočno Sarajevo danas

Popularni vodič Lonely Planet uvrstio je Sarajevo među 10 top destinacija 2010. godine. Iako Sarajevo i Istočno Sarajevo spadaju među europske gradove koji se ubrzano razvijaju, tempo života je mnogo sporiji nego u sličnim gradovima u Zapadnoj Europi, i stanovnici ova dva grada još uvijek imaju mnogo vremena za druženje sa porodicom i prijateljima. Stoga, Sarajevo i Istočno Sarajevo imaju jednu od najrazvijenijih café kultura u Europi.

Bogati umjetnički, kulturni i znanstveni život Sarajeva i Istočnog Sarajeva je uvijek bio i još uvijek je vrlo impresivan. Neki od najznačajnijih prošlih i sadašnjih stanovnika ovog područja su: Ivo Andrić, književnik, dobitnik Nobelove nagrade za književnost; Vladimir Prelog, hemičar, dobitnik Nobelove nagrade za hemiju; Danis Tanović, redatelj, dobitnik Oscara, Jasmila Žbanić, redateljica, dobitnica zlatnog medvjeda na Međunarodnom berlinskom filmskom festivalu, Goran Bregović, svjetski poznat muzičar, Ivica Osim, slavni nogometni trener, Bogdan Tanjević, košarkaški trener, Mirza Delibašić, košarkaš; Aleksandar Hemon, pisac, dobitnik MacArthurove nagrade, Edin Džeko, nogometaš, Emir Kusturica, redatelj, dobitnik nekoliko zlatnih palmi na Kanskom filmskom festivalu, Braco Dimitrijević, konceptualni umjetnik, Vojo Dimitrijević, slikar...

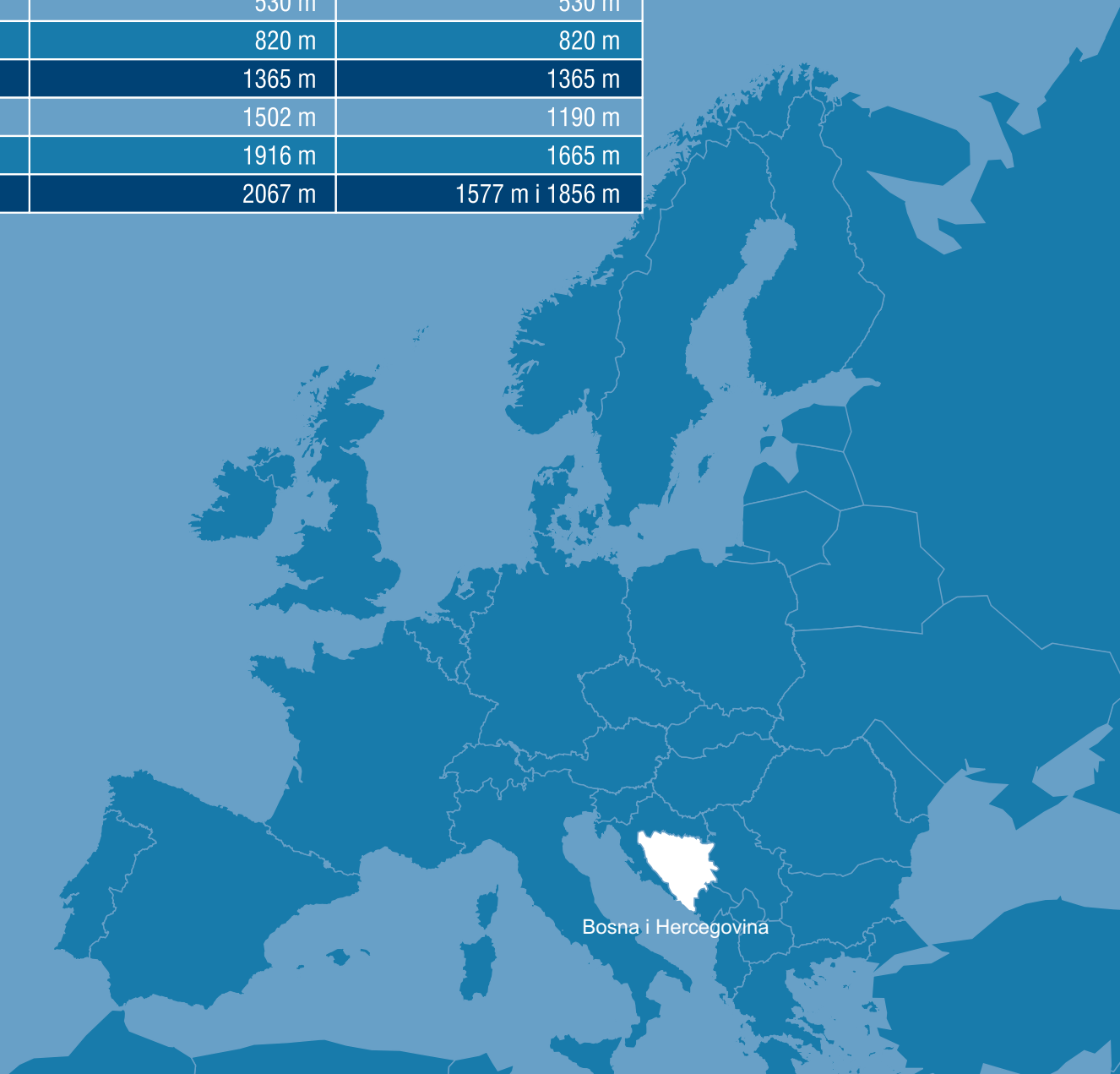
Pored toga, Sarajevo i Istočno Sarajevo su uvijek bili multi-konfesionalnog karaktera, i, usprkos sukobima u prošlosti, njihovi stanovnici se ponose svojim multikulturnim nasljeđem. S džamijom, katoličkom katedralom, srpskim pravoslavnim crkvama i dvije velike sinagoge koje su udaljene samo nekoliko stotina metara jedne od drugih, Sarajevo često zovu evropskim Jeruzalemom. Zbog toga, ovi gradovi imaju puno kulturnih spomenika, koji uključuju Gazi Husref begovu džamiju, staru pravoslavnu crkvu, Katedralu sv. srca Isusova, sarajevsku Hagadu i Baščaršiju, ostatke prošlosti i živuće spomenike, neki od njih svjedoče o otomanskom periodu.

Sarajevo i Istočno Sarajevo se ponose svojim nasljeđem i spremni su otvoriti svoja vrata i srce mladim sportašima tako što će organizirati događaj za pamćenje: Evropski omladinski olimpijski zimski festival 2017.



1.2. Nadmorska visina gradova i natjecateljskih terena

Lokacija / mjesto	Visina	Visina natjecateljskog terena
Sarajevo i Istočno Sarajevo	511 m	511 m
Skenderija		
Zetra	530 m	530 m
Pale	820 m	820 m
Dvorišta	1365 m	1365 m
Igman	1502 m	1190 m
Jahorina	1916 m	1665 m
Bjelašnica	2067 m	1577 m i 1856 m

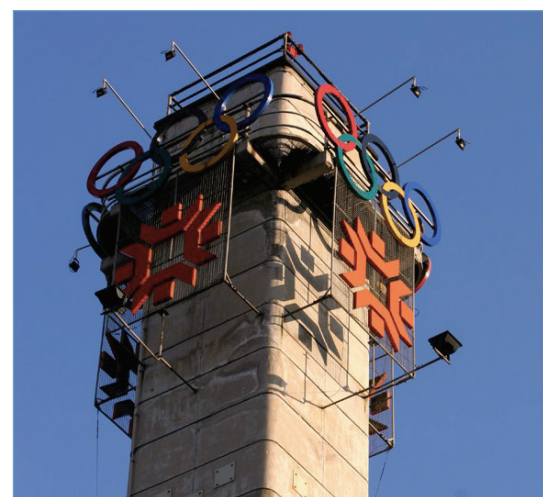


1.3. Koncept i motivacija

Zašto EYOWF 2017. u Sarajevu i Istočnom Sarajevu?

Dvadeset sedam godina nakon što je bila domaćin XIV. Zimskih olimpijskih igara, Bosna i Hercegovina nastoji postati domaćin još jednog olimpijskog događaja- Europskog omladinskog olimpijskog zimskog festivala 2017. Naša zemlja je prošla kroz turbulentan period od 1984., i zajednička kandidatura Sarajeva i Istočnog Sarajeva predstavlja jedinstvenu priliku za prevladavanje prošlosti i zajednički rad na oživljavanju našeg olimpijskog duha. Za mlade iz Sarajeva i Istočnog Sarajeva "oživljavanje olimpijskog plamena" znači povratak optimizma, pored neophodne afirmacije centralnih vrijednosti olimpijskog zaštitnog znaka: izvrsnosti, prijateljstva i poštovanja. U stvari, organizacija Europskog zimskog olimpijskog festivala 2017. za nas predstavlja mnogo više od sporta - on će služiti kao sredstvo za promoviranje duha mira, prijateljstva, volonterstva i poštenog natjecanja.

Dva grada kandidata - Sarajevo i Istočno Sarajevo su spremni da surađuju i iskoriste svoje značajno iskustvo u organizaciji velikih sportskih događaja kako bi osigurali nesmetan tok EYOWF-a 2017. Od zimske Olimpijade 1984., oni su organizirali mnoge velike sportske događaje, počevši od skijaških utrka Međunarodne skijaške federacije (FIS), regionalnih prvenstava u košarci, i državnih prvenstava u fudbalu, do kulturnih događaja, kao što su prominentni filmski festivali, muzički festivali različitih žanrova i međunarodni pozorišni festivali.





Rijetko su urbani centri ove veličine (sa ukupnom površinom od oko 1700 km², i ukupnim brojem stanovnika od gotovo 600.000) smješteni tako blizu planinskih vrhova i skijaških odredišta. Sarajevo i Istočno Sarajevo su okruženi veličanstvenim planinskim lancima, i kao takvi nude najbolje od oba svijeta - sigurnost i udobnost urbanih centara sa bogatim društvenim i kulturnim životom, udobnim i modernim bolničkim objektima i velikom ponudom smještaja visoke kvalitete - sve to na udaljenosti od samo 30 km od planinskih krajolika, izvanrednih padina i nenadmašnih rekreacijskih odredišta. Pored toga, sve sportske discipline na ledu održavat će se unutar granica grada - manje od 15 km od Sportskog sela.



Sarajevo i Istočno Sarajevo mogu garantirati najbolje uvjete za sve sportske discipline, najbolji smještaj za sportaše i sigurno okruženje za sve sudionike. Oni su također obećali organizirati svečanost na zadovoljstvo kako gledatelja tako i učesnika.

Šta motivira Sarajevo i Istočno Sarajevo da predaju kandidaturu za EYOWF 2017?

Nekoliko faktora je motiviralo Sarajevo i Istočno Sarajevo da predaju svoju kandidaturu za domaćine EYOWF-a 2017. Ova kandidatura predstavlja korak prema strateškom cilju promoviranja gradova i zemlje u prvoklasnu zimsku destinaciju za sve entuzijaste koji se bave zimskim sportovima. Sarajevo i Istočno Sarajevo također imaju za cilj da vrate svoju reputaciju gradova koji su sposobni organizirati velike međunarodne sportske događaje.



Sam EYOWF je katalizator za izgradnju sportske infrastrukture koja će omogućiti gradovima da organiziraju druge velike sportske događaje i potaknuti ekonomski razvoj. EYOWF će odmah generirati prihode od posjetitelja i učesnika, najvećim dijelom za ugostiteljstvo, ali i šire za čitavu turističku industriju u ovoj regiji, a obnova infrastrukture će povećati privlačnost gradova. Dugoročno, on će obnoviti izgubljeni ugled i gradovi Sarajevo i Istočno Sarajevo će zadobiti povjerenje i postati sinonimi zimskog turizma.

Za Sarajevo i Istočno Sarajevo ova suradnja predstavlja veliki korak prema ponovnom uspostavljanju veza između gradova koji se prirodno naslanjaju jedan na drugi, i koje povezuje zajednička prošlost. Organiziranje EYOWF-a 2017. godine će ih približiti kroz zajedničku strast prema zimskim sportovima.

Zaista, najveća motivacija za organizaciju ovog događaja je motiviranje mladih ljudi Bosne i Hercegovine da učestvuju u natjecateljskim zimskim sportovima. Njegovanje i ulaganje u sportske talente je jedan od strateških ciljeva Sarajeva i Istočnog Sarajeva, i EYOWF je savršena prilika za pokazivanje ovog talenta. Uzimajući u obzir količinu vremena za pripreme, sigurni smo da će mladi sportaši Bosne i Hercegovine pokazati najbolje rezultate na EYOWF-u 2017. godini.

Naposljetku, održavanje EYOWF-a u Sarajevu i Istočnom Sarajevu je prilika da se učesnicima i gledateljima pruži nezaboravno iskustvo. Gradovi su dinamični, otvoreni i gostoprimljivi - i puni kulturnih i zabavnih mjesta i događaja. Međutim, oni su ostali nedotaknuti konzumerizmom i još uvijek nude dašak starog načina života. Mladi Bosne i Hercegovine su spremni za gradnju novih prijateljstava i za predstavljanje svoje zemlje i gradova. Predstavljanje njihovog šarma mladim ljudima iz više od 40 zemalja je najvažniji i najvredniji dugoročni efekat održavanja EYOWF-a u Sarajevu i Istočnom Sarajevu 2017.





2. Pravni aspekti, podrška institucija i Odbor za kandidaturu

Bosna i Hercegovina je prema ustavu definirana kao država koja se sastoji od dva entiteta: Federacije Bosne i Hercegovine (FBiH) i Republike Srpske, sa Distriktom Brčko kao odvojenom upravnom jedinicom. Entitet FBiH sastoji se od 10 kantona, jedan od njih je Kanton Sarajevo. Glavni grad Bosne i Hercegovine je Sarajevo.

2.1. Podrška kandidaturi od strane regionalnih i lokalnih vlast

Država, entitet i lokalne vlasti i uprave u potpunosti podržavaju zajedničku kandidaturu Sarajeva i Istočnog Sarajeva za organizaciju zimskog izdanja EYOWF-a 2017. Ove institucije uključuju Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i državna ministarstva, vlade dva entiteta - FBiH i Republika Srpska - Kanton Sarajevo i gradove i općine Sarajeva i Istočnog Sarajeva.

Nacionalni olimpijski komitet Bosne i Hercegovine (NOC BiH), državna anti-doping agencija, kao i državne sportske asocijacije (za skijanje, klizanje i hokej na ledu), također podržavaju kandidaturu ova dva grada za EYOWF 2017. Javne institucije, kao što su prijevozničke firme i univerziteti iz Sarajeva i Istočnog Sarajeva, bit će uključene u organizaciju EYOWF-a, tako što će pružiti logističku podršku, ljudske resurse i druge usluge.

2.2. Ispunjavanje obaveza u skladu sa Poveljom EYOF-a

Gradovi kandidati, Sarajevo i Istočno Sarajevo, zajedno sa već spomenutim sportskim asocijacijama garantiraju da će poštovati Povelju EYOF-a i Ugovor grada domaćina. Oni shvaćaju sa su sve informacije navedene u dokumentaciji kandidature obavezujuće i garantiraju da će poduzeti neophodne mjere kako bi osigurali da Sarajevo i Istočno Sarajevo u potpunosti poštuju svoje obaveze.





EYOF 2017

Sarajevo & East Sarajevo

2.3. Informacije o Odboru za kandidaturu

2.3.1. Odbor za kandidaturu

Odbor za kandidaturu se sastoji od predstavnika NOK BiH i gradova kandidata. Odbor je ovlašten da predstavlja gradove kandidate tokom čitavog procesa kandidature za EYOWF 2017. Članovi odbora su:

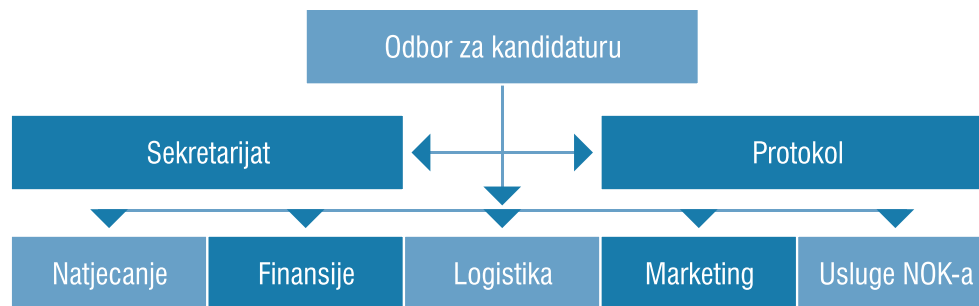
Alija Behmen	gradonačelnik Sarajeva
Vinko Radovanović	gradonačelnik Istočnog Sarajeva
Izet Rađo	predsjednik NOK BiH
Siniša Kisić	potpredsjednik NOK BiH
Marijan Kvesić	potpredsjednik NOK BiH
Miroslav Živanović	zamjenik gradonačelnika, Grad Sarajevo
Igor Kamočaji	zamjenik gradonačelnika, Grad Sarajevo
Igor Golijanin	šef ureda gradonačelnika, Grad Istočno Sarajevo
Said Fazlagić	direktor sporta, međunarodnih odnosa i kapitalnih projekata NOK BiH
Dejana Sadžak	Međunarodni odnosi, NOK BiH
Branko Koroman	direktor OC Jahorina
Igor Stojanović	savjetnik ZOI'84
Godinjak Senahid	savjetnik ZOI'84
Nedim Lipa	Fondacija Sarajevo navigator
Jelena Čebić	savjetnica, Grad Sarajevo

Gradonačelnik Grada Sarajeva, Alija Behmen, gradonačelnik Grada Istočnog Sarajeva, Vinko Radovanović, Predsjednik NOK-a Bosne i Hercegovine, Izet Rađo i potpredsjednici, Siniša Kisić i Marijan Kvesić, su osobe ovlaštene za potpisivanje ugovora i drugih dokumenata nakon dodjele organizacije EYOWF-a 2017.¹

¹ Treba napomenuti da će se općinski izbori održati 7. oktobra 2012, nakon čega će se imenovati/ ponovo imenovati gradonačelnici dvaju gradova.

2.3.2. Prijedlog organizacijske šeme EYOWF-a 2017

Da bismo ispunili sva očekivanja, Odbor za kandidaturu predlaže organizacijsku šemu koja uključuju sljedeće funkcije:



2.4. Izbori

Izbori u Bosni i Hercegovini se održavaju svake četiri godine. Do EYOWF-a 2017. bit će ukupno održana dva izborna procesa na lokalnom nivou (2012. i 2016.) i opći izbori 2014.



EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo



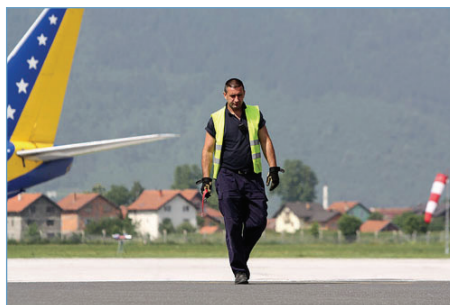
3. Carina i imigracijske formalnosti

Građanima većine evropskih zemalja ne trebaju vize da uđu u Bosnu i Hercegovinu i mogu ući u zemlju samo sa ličnim dokumentima (pasoš). Međutim, detalje o propisima vezanim za ulazak u zemlju i imigracionoj politici možete naći na web stranici Ministarstva vanjskih poslova (www.mfa.ba).

Zemlje čiji građani trebaju vize kako bi ušli u Bosnu i Hercegovinu su: Armenija, Azerbajdžan, Bjelorusija, Gruzija, Kazahstan i Moldavija.

BiH vlasti će poduzeti sve potrebne mjere kako bi osigurali da svi učesnici i posjetitelji EYOWF-a 2017. na vrijeme ispune sve obaveze vezano za ulazak u zemlju i izdavanje viza. Izjava gradonačelnika grada Sarajeva i gradonačelnika grada Istočnog Sarajeva u kojoj se navodi da će poduzeti sve potrebne mjere kako bi osigurali slobodan ulazak u Bosnu i Hercegovinu nalazi se u prilogu ovog dokumenta.

Nikakva posebna cjepiva ili drugi zdravstveni uslovi nisu potrebni za ulazak u Bosnu i Hercegovinu.



4. Finansije

4.1. Finansijske garancije

Gradovi kandidati dogovorili su se da će osigurati budžet u iznosu od € 14.900.000,00 za organizaciju EYOWF-a 2017., u suradnji sa javnim institucijama i drugim sponzorima, kao što je navedeno u tabelarnom prikazu budžeta u podnaslovu 4.3.

4.2. Budžet za kandidaturu

Detalji o budžetu za kandidaturu za 2011./12. su prikazani u tabeli ispod.

PRIHOD (€)	
Grad Sarajevo	10,453
Grad Istočno Sarajevo	10,000
UKUPNO	20,453

TROŠKOVI (€)	
Put i smještaj	6,340
Posjete komiteta EOC EYOWF-a	5,113
Marketing i odnosi s javnošću	6,000
Razno	3,000
UKUPNO	20,453

4.3. Procjena budžeta za EYOWF 2017

Očekivana sredstva za organizaciju EYOWF 2017. iznose 14.900.000 EUR, od čega će značajan dio sredstava biti doniran od strane javnog sektora putem grantova u iznosu od 13.964.000 EUR. Predviđeni troškovi organizacije EYOWF-a 2017. iznose 4.900.000 EUR, dok troškovi obnove, rehabilitacije i pripreme sportskih terena iznose 10.000.000 EUR.



EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo





PRIHOD (€)	
Grantovi / subvencije od javnih institucija	13,964,000
Kotizacije (NOK doprinos)	936,000
Sponzorstvo	600,000
Prodaja karata	35,790
Subvencije i koncesije	511,292
Prodaja suvenira	29,975
UKUPNO	14,900,000

TROŠKOVI (€)	
Natjecanja	1,521,000
Operacijski troškovi	1,789,000
Marketing i odnosi s javnošću	450,000
IT podrška	310,000
Administrativna podrška	480,000
Drugo	350,000
UKUPNO	4,900,000

TROŠKOVI: Neorganizacijski budžet (€)	
Projektovanje staza i uređenje skijaških padina i umjetni snijeg (Jahorina, Bjelašnica, Igman, dvorišta)	6,000,000*
Obnova skijaškog centra (Dvorišta)	1,000,000*
Obnova dvorane, postavljanje leda (dvorana Skenderija, Pale, Istočno Sarajevo)	3,000,000*
UKUPNO	10,000,000*

4.4. Učešće NOK-a

Kotizacija za EYOWF 2017. iznosit će 100 EUR. Prilikom određivanja cijene, gradovi su uzeli u obzir sve okolnosti i faktore koji su utjecali na iznos kotizacije, posebno dug vremenski period do 2017. Nadalje, glavni elementi kotizacije su bili razmatrani kako bi se osiguralo da učesnici EYOWF-a dobiju najbolji mogući program.

* Troškovi infrastrukture će biti povećani u skladu sa predviđenim prilivom sredstava po drugim osnovama, koje su prethodno dogovorene između relevantnih institucija

5. Marketing

Marketinški uredi gradova Sarajevo i Istočno Sarajevo će koordinirati izradu marketinškog plana za EYOWF 2017. On će biti implementiran u suradnji sa standardima EOK-a i zahtjevima Olimpijskog komiteta Bosne i Hercegovine. Ovi marketinški uredi, kao i marketinški stručnjaci i studenti sarajevskog Ekonomskog fakulteta bit će uključeni u izradu i provedbu marketinškog plana.

Osnovni dio ovog plana je to da Sarajevo ima prepoznatljivo ime koje je čvrsto povezano sa Olimpijskim brendom. Uvjereni smo da istaknuto mjesto koje Sarajevo zauzima u historiji Olimpijskih igara i privlačnost EYOWF-a 2017. predstavljaju pobjedničku kombinaciju sa izuzetnim marketinškim potencijalom.

Proces brandiranja Sarajeva kao turističke destinacije je već započeo i trebao bi biti završen do 2014. Moguća organizacija EYOWF-a 2017. se savršeno uklapa sa procesom brandiranja Sarajeva kao destinacije, i u niz drugih aktivnosti koje su planirane od strane gradova Sarajeva i Istočnog Sarajeva, čiji je cilj privući što je moguće veći broj turista.

Bitno je spomenuti da će u junu 2014. gradovi obilježiti 100. godišnjicu Sarajevskog atentata, jednog od najznačajnijih historijskih događaja u regiji. Obilježavanje ovog događaja će sigurno privući pažnju cijelog svijeta i pružiti nam dodatne prilike za promoviranje EYOWF-a 2017.

5.1. Prenošnje poruka EYOWF-a 2017.

Poruke EYOWF-a 2017. u Sarajevu i Istočnom Sarajevu bit će prenesene na način da reflektiraju glavnu ideju vodilju naše kandidature - ideju da će EYOWF 2017. ponovo zapaliti olimpijski plamen i vratiti glavne olimpijske ideje natrag u gradove Sarajevo i Istočno Sarajevo. Kao što je već spomenuto, EYOWF 2017. predstavlja puno više od sporta za naša dva grada. On je svjetlo koje nas ponovo inspirira da radimo zajedno kako bismo došli do zajedničkog cilja. Naš glavni cilj je prenijeti univerzalne istine olimpijskog duha- ideje o savršenstvu, sportskom duhu, poštenom natjecanju i miru.





Sigurni smo da će EYOWF 2017. ujediniti naša dva grada kroz njihovu zajedničku strast prema zimskim sportovima. Promotivni materijali će uključiti sve ostale pozitivne elemente koji reflektiraju gore navedeni osjećaj i generiraju jedinstvo između dva grada, te će također uključivati ideje čiji je cilj podrška novoj generaciji sportaša. Ukratko, poruka koju EYOWF 2017 želi poslati ima za cilj promovirati osjećaj optimizma.

Metode promocije

Dva grada će upotrijebiti sva sredstva i promotivne alate potrebne za širenje marketinških i promotivnih poruka. Sjedišta i uredi vodećih svjetskih novinskih agencija, podružnice regionalnih i državnih medijskih kuća, su smješteni u Sarajevu. Nedavno je u Sarajevu otvoreno i sjedište za jugoistočnu Europu televizijske mreže Al Jazeera Balkans.

Sponzorstvo

EYOWF 2017. u Sarajevu i Istočnom Sarajevu nesumnjivo ima vrlo značajan sponzorski potencijal. Sponzorski paketi trebaju biti kreirani kako bi maksimalizirali ovaj potencijal, i oni trebaju biti izrađeni u skladu sa pravilima i propisima EOK-a.

5.2. Emitiranje

Na desetine televizijskih stanica ima sjedište u Sarajevu. Najvažniji je Javni emitterski servis Bosne i Hercegovine, koji ima kompletnu opremu za emitiranje takvog događaja. Uprava Javnog emitterskog servisa izrazila je veliki interes za sudjelovanje na projektu EYOWF 2017, i način njihovog sudjelovanja bit će usklađen sa politikom EOK-a. Izjava Grada Sarajeva i Grada Istočnog Sarajeva u kojoj se daju garancije za proizvodnju televizijskog signala nalazi se u prilogu ovog dokumenta.



EYOWF 2017
Sarajevo & East Sarajevo

6. Program

Evropski omladinski olimpijski festival će se održavati od 11.-18.februara 2017. Kandidati predlažu organizaciju natjecanja iz 16 sportskih disciplina, u skladu sa Poveljom EYOWF-a. Pregled predloženih natjecanja je dat u sljedećoj tabeli:

SPORTOVI	DISCIPLINE
Biatlon	Trčanje
	Potjera
	Mješovita štafeta
Umjetničko klizanje	Kratki program
	Slobodno klizanje
Skijanje	Slalom
	Veleslalom
	Paralelni timski slalom
Skijaško trčanje	Klasično
	Trčanje
	Slobodni stil
	Mješovita štafeta
Snowboard	Boarder Cross
	Paralelni slalom
Brzo klizanje	Kratka staza
Hokej na ledu	

Rekreacijske aktivnosti gradova kandidata uključuju niz sportova i zabavnih sadržaja, i gradovi su internacionalno poznati po bogatom kulturnom životu, koji se sastoji od festivala, alternativnog teatra, kina, muzike i umjetnosti. Međunarodni festival Sarajevska zima - čije je prvo izdanje održano tokom XIV Zimskih olimpijskih igara u Sarajevu 1984. - ponudit će obilje kulturnih događaja za posjetitelje EYOWF-a.

Pored toga, turističke aktivnosti (obilasci, posjete, drugi događaji) bit će organizirani u suradnji sa turističkim zajednicama i agencijama, muzejima, galerijama, i drugim turističkim i kulturnim organizacijama, kako bi osigurali da učesnici EYOWF-a imaju nezaboravnu uspomenu na Sarajevo izvan olimpijskih terena.

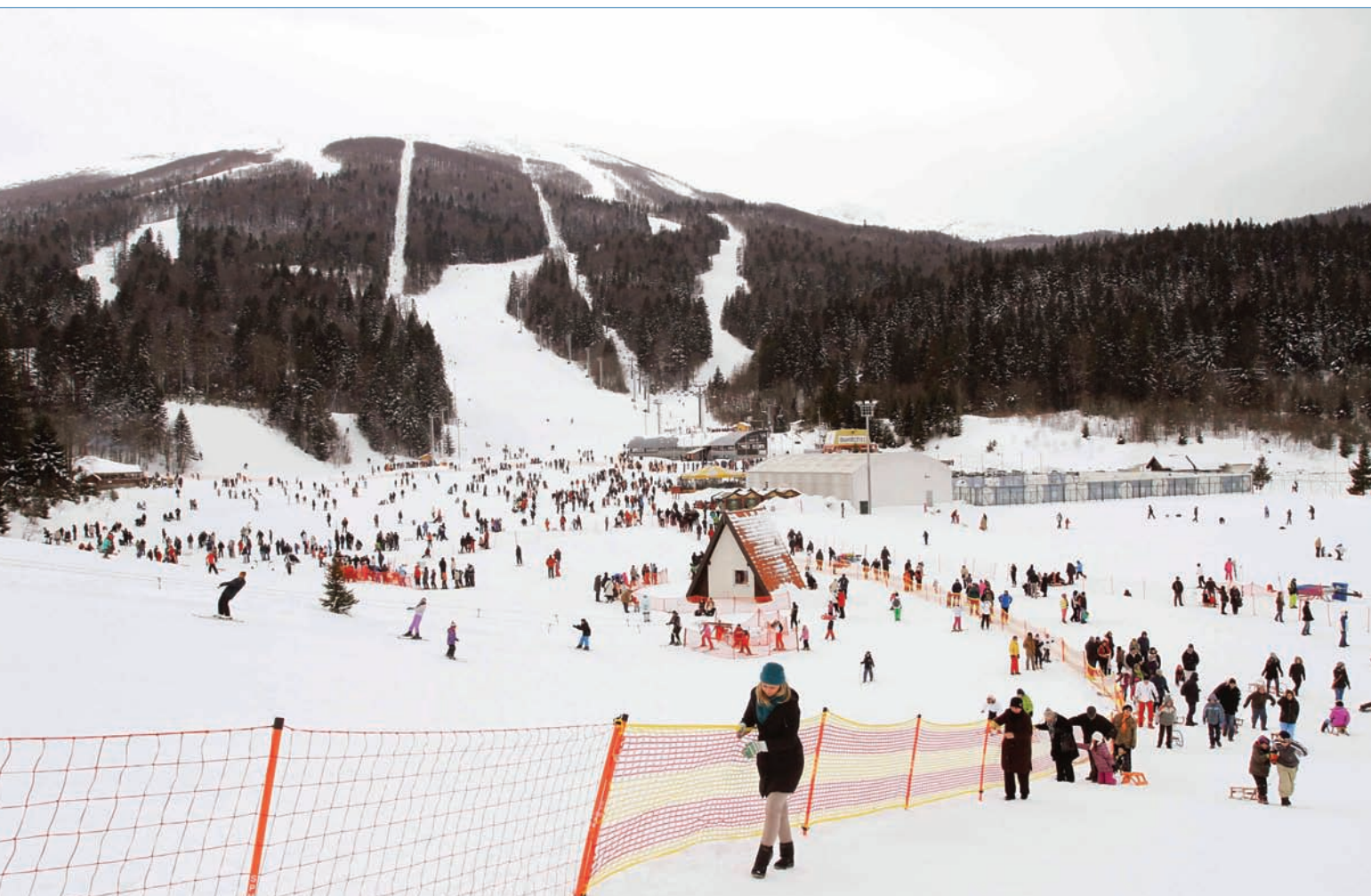




7. Opća organizacija sportskih natjecanja

7.1. Lokacije

Olimpijske planine Igman, Jahorina i Bjelašnica su glavni lokaliteti natjecanja. Tu će se održavati sva natjecanja u skijanju, snowboardingu i skijaškom trčanju. Natjecanja u biatlonu će se održati na lokaciji Dvorišta na putu za planinu Jahorinu, dok će natjecanja u klizanju na ledu i hokej na ledu biti održani u ledenim dvoranama Pale, Skenderija i Zetra. Sportska dvorana na Palama, Skenderija i Dvorana Juan Antonio Samaranch su smještene u centru Sarajeva i Pala.



7.1.1. Država

Lokacija - planina Bjelašnica		
Lokacija	Sport	Disciplina
Olimpijska staza	Alpsko skijanje	Paralelni timski slalom (TPS)
Staza 5a	Snowboarding	Snowboard Cross (SBX)
		Paralelni slalom (PS)

Lokacija - Dvorišta		
Lokacija	Sport	Disciplina
Centar za biatlon	Biatlon	Trčanje
		Potjera
		Mješovita štafeta

Lokacija - planina Igman		
Lokacija	Sport	Disciplina
Veliko polje	Skijaško trčanje	Klasično
		Trčanje
		Slobodni stil
		Mješovita štafeta

Lokacija - planina Jahorina		
Lokacija	Sport	Disciplina
Olimpijska staza	Alpsko skijanje	Slalom (SL)
		Veleslalom (GS)

Lokacija - Sarajevo		
Lokacija	Sport	Disciplina
Skenderija - ledena dvorana	Umjetničko klizanje	Kratki program
		Slobodni program

Lokacija - Sarajevo		
Lokacija	Sport	Disciplina
Zetra - Juan Antonio Samaranch Olimpijska ledena dvorana	Hokej na ledu	Hokej na ledu

Lokacija - Pale		
Lokacija	Sport	Disciplina
Sportska dvorana Pale	Brzo klizanje	Kratka staza



7.1.2. Mapa sportskih terena,
Sportsko selo i press centar



EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo



7.1.3. Sadašnje stanje pojedinih sportskih terena i objekata

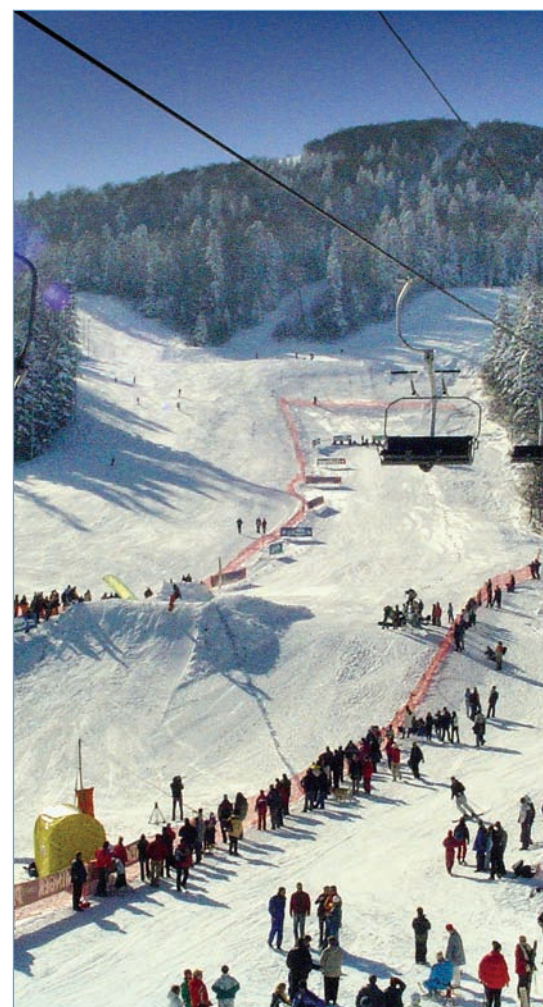
Većina od predloženih lokacija je u upotrebi i na njima se održavaju natjecanja iz odgovarajućih sportova. Za događaj EYOWF 2017, napraviti će se dodatna poboljšanja na nekim od lokacija.

Lokacija / događaj	Nema potrebe za izgradnjom ili poboljšanjima	Trebaju poboljšanja / Poboljšanja su u toku	Datum natjecanja
Planina Bjelašnica		+	2015. / 2016.
Planina Jahorina		+	2015. / 2016.
Dvorišta - Biatlonski centar		+	2014. / 2015.
Planina Igman		+	2014. / 2015.
Sarajevo - Skenderija		+	2014. / 2015.
Sarajevo - Zetra	+		/
Istočno Sarajevo sportska dvorana		+	2013. / 2014.
Pale sportska dvorana		+	2013. / 2014.

7.1.4. Procijenjeni budžet koji nije povezan sa organizacijom

TROŠKOVI: Budžet koji nije povezan sa organizacijom (€)	
Projektovanje staza i uređenje skijaških padina i umjetni snijeg (Jahorina, Bjelašnica, Igman, dvorišta)	6,000,000*
Obnova skijaškog centra (Dvorišta)	1,000,000*
Obnova dvorane, postavljanje leda (dvorana Skenderija, Pale, Istočno Sarajevo)	3,000,000*
UKUPNO	10,000,000*

* Troškovi za infrastrukturu će se povećavati u skladu sa predviđenim dotokom sredstava po drugim osnovama, koji su prethodno dogovoreni između relevantnih institucija.





7.1.5. Prihvatanje sportskih terena od strane Međunarodnih/Evropskih Federacija

Lokacije i mjesta događanja zimskog EYOF 2017 već imaju međunarodno priznat status, kao što se vidi iz donje tabele:

Natjecateljski sportski tereni	
Alpsko skijanje GS	Prihvaćeno od FIS-a
Skijanje na dasci SBX	Žene / Muškarci: 250 - 400 m
Alpsko skijanje SL	Prihvaćeno od FIS-a
Skijanje na dasci PS	Žene: 120 - 200 m; Muškarci: 140 - 220 m
Biatlon	Prihvaćeno od FIS-a: 2,5 km i 5 km
	IBU licenca „B“: licenciranje u toku
Skijaško trčanje	Prihvaćeno od FIS-a: 5 km

Akreditacija

Organizacijski komitet namjerava da obezbjedi i slijedi sistem unošenja podataka o akreditaciji i sportskim rezultatima prema EOK standardima. Također će postojati baza podataka sa svim relevantnim detaljima (NOK, prezime, ime, kategorija akreditacije, a za sportaše: sport, discipline, rezultati, itd.) za potrebe statističkog istraživanja i određivanja perspektive razvoja EYOF u narednim godinama.

7.2. Ljudski resursi

Komitet za podnošenje kandidature se može osloniti na iskustvo stečeno tokom organiziranja brojnih FIS takmičenja u alpskom skijanju i skijanju na dasci, kao i međunarodnih događaja u skijaškom trčanju, bijatlonu i umjetničkom i brzom klizanju. Komitet također ima potporu sportskih udruženja i obrazovnih institucija, uključujući Kineziološki fakultet Univerziteta u Sarajevu i Univerziteta u Istočnom Sarajevu, i sveobuhvatnu administrativnu potporu od gradova Sarajeva i Istočnog Sarajeva.

Organizacijski model koji je planiran za EYOF 2017 oslanja se na snagu studentske i volonterske radne snage, uz iskustvo sportskih klubova i udruženja. Ovaj model se pokazao kao uspješan kod brojnih sportskih događaja pošto je prvi put upotrijebljen tokom Zimskih olimpijskih igara održanih 1984. Ovo stečeno iskustvo garantira kompetentnu i dobru realizaciju natjecanja i pratećih programa.

Relevantna sportska udruženja su informirana o događaju i aktivno će učestvovati u pripremi i realizaciji programa događaja tako što će obezbijediti neophodne podatke, stručnost i iskusne sportske radnike.

7.3. Iskustvo u sportovima

Najvažniji i najrelevantniji međunarodni sportski događaji koji su organizirani u posljednjoj deceniji su opisani u tekstu koji slijedi. Skijaška udruženja i dva grada su organizirali 42 FIS natjecanja - nivo kategorije 3 (32 za juniore i seniore) što ukazuje na nastavak sportskih natjecanja nakon Olimpijskih igara 1984 i natjecanja Svjetskog kupa održanih u drugoj polovici 1980-tih.

Takmičenja u bijatlonu organizirana prethodnih godina obuhvataju: Europska federacija neuroloških društava - utrka u bijatlonu 2006 i FIS utrka 2009. Skijaško trčanje obuhvata organiziranje FIS utrke 2004. Isto tako, Vojne svjetske igre, održane 2011, su obuhvatale natjecanja iz ove dvije discipline.

Različita natjecanja u skijanju na dasci koja su se održala na planinama oko Sarajeva i Istočnog Sarajeva su: 6 FIS natjecanja u skijaškom trčanju na dasci, 2 FIS natjecanja "Big Air" kao i svjetski kup 2010 - padinski stil.

U sali "Juan Antonio Samaranch" (bivša Zetra) održan je Kup Alpe-Adria u brzom klizanju na kratke staze, dok je, za 25 godišnjicu Olimpijskih igara, u istoj Sali održana sportska priredba u umjetničkom klizanju.

Uz gore pomenuta događanja i takmičenja, sljedeći veliki događaji se održavaju svake godine u Sarajevu i Istočnom Sarajevu: Otvorena natjecanja Bosne i Hercegovine u alpskom skijanju, skijanju na dasci, skijaškom trčanju i bijatlonu; Otvorena takmičenja Bosne i Hercegovine u brzom klizanju; "Red Bull" utrke na dasci.

Druga natjecanja koja dokazuju da dva grada imaju organizacijske sposobnosti i koja potvrđuju kvalitet predloženih sportskih terena i objekata su: Intessa Sanpaolo Olympia 2010 - Sarajevo polu - maratonska atletska utrka; međunarodne utakmice nacionalnih timova: fudbal, košarka, rukomet, odbojka; međunarodne utakmice nacionalnih timova u evropskim ligama: odbojka, rukomet; redovni teniski turniri; natjecanje u gimnastici 2010; NLB finale u Regionalnoj košarkaškoj ligi; Svjetski kup u paraglajdingu "Sarajevo Open Air 2010" i mnogi drugi događaji.





8. Sportovi

Raspored treninga i natjecanja je napravljen uz pomoć stručnjaka iz sportskih udruženja i lokalnih kinezioloških fakulteta. Obratili smo posebnu pažnju da ne dođe do poklapanja u vremenu. Raspored je napravljen tako da svi učesnici EYOWF mogu prisustvovati ceremoniji otvaranja i zatvaranja igara.

Događaj	Lokacija Objekat	Sub. 11.02	Ned. 12.02	Pon. 13.02	Ut. 14.02	Sri. 15.02	Čet. 16.02	Pet. 17.02	Sub. 18.02
Dolazak		+							
Ceremonija otvaranja	Zetra		+						
Alpsko skijanje SL	Jahorina					+	+		
Alpsko skijanje VS	Jahorina			+	+				
Alpsko skijanje - Spust	Bjelašnica							+	
Bijatlon - Potjera	Dvorišta				+				
Biatlon - Sprint	Dvorišta						+		
Bijatlon Mješovita štafeta	Dvorišta							+	
Skijaško trčanje Slobodni stil	Igman			+					
Skijaško trčanje Klasično	Igman				+				
Skijaško trčanje Sprint	Igman						+		
Skijaško trčanje Mješovita štafeta	Igman							+	
Umjetničko klizanje Kratki program	Skenderija				+				
Umjetničko klizanje Slobodni program	Skenderija						+		
Hokej na ledu	Zetra			+	+	+	+	+	
Skijanje na dasci i Border cross	Bjelašnica				+				
Skijanje na dasci paralelni slalom	Bjelašnica						+		
Brzo Klizanje kratke staze	Sportska sala na Palama			+	+	+	+		
Ceremonija zatvaranja	Istočno Sarajevo							+	
Odlazak									+

Kandidirani gradovi i takmičarski objekti se nalaze na različitim nadmorskim visinama od 500m do 2.067m nadmorske visine, a to su:

Lokacija / mjesto	Visina	Visina natjecateljskog terena
Sarajevo i Istočno Sarajevo Skenderija	511 m	511 m
Zetra	530 m	530 m
Pale	820 m	820 m
Dvorišta	1365 m	1365 m
Igman	1502 m	1190 m
Jahorina	1916 m	1665 m
Bjelašnica	2067 m	1577 m i 1856 m

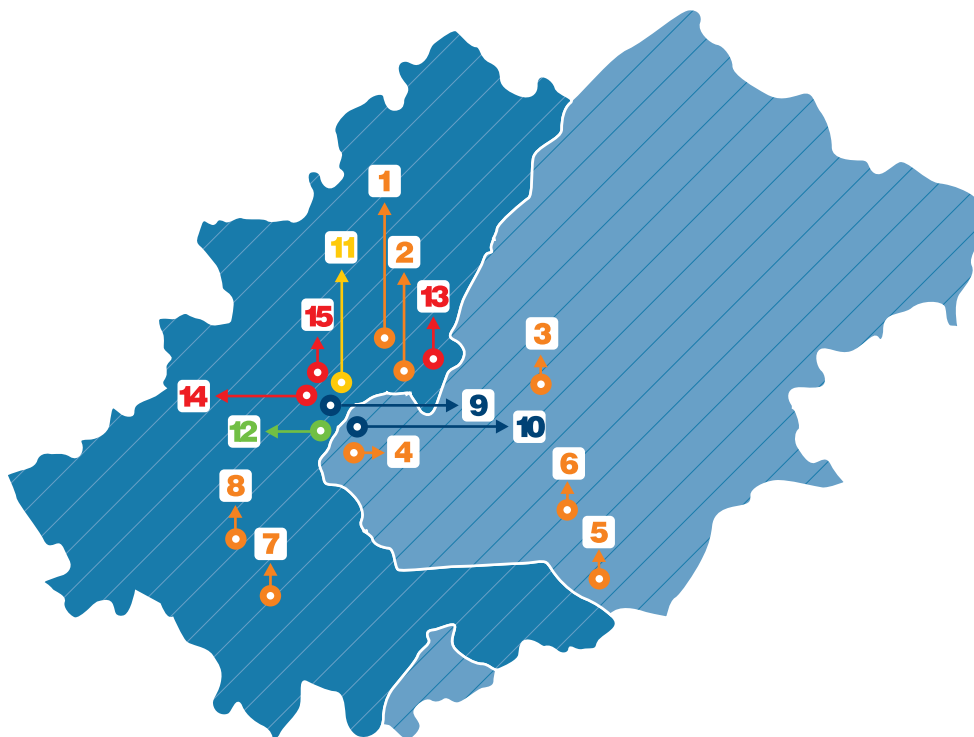




9. Sportsko selo

9.1. Mape

Jedna od velikih prednosti da se EYOWF 2017 održe u Sarajevu i Istočnom Sarajevu je blizina Sportskog sela planinskim terenima i objektima. Udaljenost Sportskog sela od planinskih sportskih terena je manja od 30 km, dok su urbani centri dva natjecateljska grada udaljeni manje od 15 km od Sela. Glavni Press centar igara je samo 1 km udaljen od kompleksa Sportskog sela u Sarajevu i manje od 4 km od kompleksa Sportskog sela u Istočnom Sarajevu. (Vidi mapu dole.)



Legend	
1	Zetra - Juan Antonio Samaranch olimpijska ledena dvorana
2	Skenderija - olimpijska ledena dvorana
3	Sportska dvorana - Pale
4	Sportska dvorana - Istočno Sarajevo
5	Jahorina
6	Dvorišta - biatlon centar
7	Bjelašnica
8	Igman
9	Sportsko selo - Nedžarići
10	Sportsko selo - Istočno Sarajevo
11	Press Center
12	Aerodrom
13	Hotel Europe
14	Hotel Radon Plaza
15	Hotel Sarajevo



Na sljedećoj tabeli se vide udaljenosti između glavnih lokacija EYOWF-a. Udaljenosti su izražene u kilometrima, a vrijednosti u minutama.

Lokacija / objekat	Udaljenost od:			
	Sportsko selo Nedžarići	Sportsko selo Istočno Sarajevo	Press Centar	Aerodrom Sarajevo
Skenderija Ledena dvorana	8 km / 20 min	10 km / 25 min	5 km / 15 min	11 km / 30 min
Zetra Ledena dvorana	10 km / 25 min	12 km / 30 min	7 km / 18 min	13 km / 40 min
Istočno Sarajevo Sportska dvorana	3 km / 8 min	2 km / 5 min	4 km / 12 min	3 km / 7 min
Pale Sportska dvorana	18 km / 40 min	18 km / 40 min	17 km / 40 min	18 km / 40 min
Planina Bjelašnica	26 km / 40 min	24 km / 35 min	26 km / 45 min	25 km / 40 min
Planina Jahorina	29 km / 50 min	29 km / 50 min	29 km / 45 min	28 km / 55 min
Planina Igman	21 km / 35 min	21 km / 35 min	25 km / 40 min	21 km / 35 min
Dvorišta Bijatloni centar	22 km / 45 min	22 km / 45 min	26 km / 40 min	22 km / 50 min



9.2. Planovi za smještaj

Učesnici EYOWF-a i članovi njihovih timova će biti smješteni u Sportskom selu koje se sastoji od dva kompleksa čija je kategorizacija u skladu sa EOK pravilima i propisima.

Prvi kompleks se nalazi u dijelu Sarajeva koji se zove Nedžarići i ima 220 dvokrevetnih i 160 trokrevetnih soba, sa 880 kreveta. U objektu se nalazi restoran, kafe-picerija i internetski centar. U blizini se nalazi nekoliko restorana i kafića. Prosječna veličina sobe u kompleksu Nedžarići je 12 m². Sve sobe imaju kupatila sa toplom vodom i opremljene su standardnim namještajem, što garantira ugodan boravak za posjetitelje. Kompleks također ima sportski teren na otvorenom za dodatne aktivnosti.

Drugi kompleks se nalazi u Istočnom Sarajevu, 3 km udaljen od Nedžarića, i ima 418 kreveta u 101 dvokrevetnoj i trokrevetnoj sobi. Izgradnja dvije dodatne zgrade na istoj lokaciji je u toku, čime će se smještajni kapacitet u Sportskog sela u Istočnom Sarajevu povećati za dodatnih 800 kreveta, što čini ukupno 1218 kreveta. Sobe će imati kupatila sa toplom vodom i bit će opremljene standardnim namještajem. Kompleks će imati restoran kao i prostore za zabavu.

Sve trokrevetne sobe u oba kompleksa će se koristiti kao dvokrevetne sobe. Ako bude potrebno, drugi objekti će biti na raspolaganju za smještaj dodatnih sportaša.

Pult za informacije će postojati u oba kompleksa, gdje će gosti moći dobiti sva uputstva vezana za program EYOWF, mape sportskih terena i objekata, informacije o transportu i turističke brošure o Sarajevu i Istočnom Sarajevu. Akreditirani gosti će imati na raspolaganju besplatni bežični internet u objektu. Uspostaviti će se mini press centri u oba kompleksa Sportskog sela.

Pouzdanе policijske snage će čuvati Sportsko selo u toku trajanja EYOWF kako bi se obezbjedila puna sigurnost takmičara i njihove opreme. Obezbjedit će se i osoblje za hitne intervencije koje će biti na dužnosti 24h dnevno u toku trajanja EYOWF.

Religijski objekti za sve vjere su lako dostupni od sigurnog Sportskog sela i do njih se može doći javnim prijevozom ili taksijem.



EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo



9.3. Prehrana

Što se tiče obroka/prehrane učesnika, Sportsko selo u Nedžarićima ima kapacitet od 120 sjedišta, dok će Sportsko selo u Istočnom Sarajevu imati 418 sjedišta raspoloživih za EYOWF. Osim toga, gradovi će postaviti paviljonske restorane, pa će tako obezbjediti dovoljno sjedećih mjesta za sve učesnike EYOWF 2017.

U toku boravka sportaša, restorani će imati posebno radno vrijeme kako bi se zadovoljili svi zahtjevi i kako bi se radno vrijeme uklopilo u raspored sportaša. Meniji će biti napravljeni tako da zadovoljavaju sportske, religijske i druge potrebe učesnika.

Uz restorane u Sportskom selu, bit će obezbjeđeni obroci za natjecatelje i druge učesnike EYOWF-a na svim sportskim terenima i u svim objektima. Svaki učesnik će dobiti kupone za hranu koji će se moći koristiti u restoranima na planinama i u drugim objektima.



10. Medicinske i zdravstvene usluge

10.1. Zdravstveni sistem

Služba za hitne medicinske usluge grada Sarajeva je već uspostavila terenske postaje na planinama Bjelašnica i Igman koje rade cijelu zimu i imaju kola hitne pomoći i druga bolnička vozila. Osoba koja treba bolničke usluge se može transportovati u Opću bolnicu Kasindol u Istočnom Sarajevu za 15-20 minuta. Ova bolnica je opremljena tako da može obaviti zahtjevne medicinske tretmane. U druge velike bolnice u Sarajevu se može doći kolima hitne pomoći za 25-40 minuta.

Stalni tim hitne medicinske pomoći se tokom cijele godine nalazi na Jahorini. Najbliži dom zdravlja se nalazi u općini Pale, i do njega se može doći za 10-15 minuta. U slučaju da su potrebne ozbiljne medicinske usluge, do velikih bolnica u Sarajevu se može doći sa Jahorine za 25-35 minuta kolima hitne pomoći.

Sarajevo također ima dvije velike bolnice koje će biti na usluzi EYOWF. Obje se nalaze na udaljenosti od 20-40 minuta od sportskih terena i ledenih dvorana. Klinički centar Univerziteta u Sarajevu je vodeća profesionalna zdravstvena institucija u Bosni i Hercegovini. Kompleks od 33 zgrade ima kapacitet od 2,030 kreveta i suvremenu medicinsku opremu i pomagala. Od 732 doktora medicine koji rade u Centru, 542 su specijalisti. Opća bolnica, osnovana 1866, je isto tako prvoklasna zdravstvena institucija sa kapacitetom od 300 kreveta i stručnim iskusnim medicinskim osobljem.

Služba hitne medicinske pomoći iz Sarajeva je jedna od najcjjenjenijih institucija ove vrste u regionu. Ova služba ima oko 30 kola hitne pomoći opremljenih modernom opremom, dok zračna flota Oružanih snaga BiH može obezbijediti transport za povrijeđene i bolesne.

Uz već postojeće zdravstvene službe i terenske postaje, za potrebe EYOWF-a bit će također organizirane medicinske patrole sastavljene od studenata Medicinskog fakulteta u Sarajevu. Sarajevski Medicinski fakultet je vodeća medicinska institucija u Bosni i Hercegovini, sa godišnjim upisom od 1,300 studenata.



EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo





10.2. Kvalitet vode

Voda iz slavine u Sarajevu i Istočnom Sarajevu je odlične kvalitete i može se piti. Kvalitet vode se često kontroliše mikrobiološkim analizama.

10.3. Testovi za kontrolu dopinga

Sve aktivnosti vezane za kontrolu dopinga će biti provedene u skladu sa propisima i pravilima Evropskog olimpijskog komiteta (EOC) i u skladu sa uputstvima Agencije za kontrolu dopinga iz Bosne i Hercegovine, članice Svjetske agencije za kontrolu dopinga (WADA).

Agencija za kontrolu dopinga Bosne i Hercegovine je dužna da provodi konvencije, pravila WADA i propise međunarodnih sportskih federacija i Međunarodnog olimpijskog komiteta (IOC). Agencija Bosne i Hercegovine organizira i realizira kontrole dopinga i u toku sportskih natjecanja i poslije, i određuje pravila za terapeutske iznimke u skladu sa međunarodnim propisima.

Agencija za kontrolu dopinga iz Bosne i Hercegovine koristi usluge sljedećih laboratorija priznatih od strane WADA.

Seibersdorf Labor GmbH Doping Control Laboratory (Laboratorija za kontrolu dopinga)

A - 2444 Seibersdorf

Austrija

Šef laboratorije: Dr. Gunter Gmeiner, direktor

Tel.: (43) 50550 3539

Fax: (43) 50550 3566

Rumunski laboratorij za kontrolu dopinga

Odjel za istraživanje i kontrolu dopinga

Nacionalna agencija za kontrolu dopinga

Bvd. Basarabia, no. 37-39,

Bukurešt, sektor 2, cod 022103

Rumunija

Šef laboratorije: Dr. Valentin Mihai Pop, direktor

Tel.: +40 (21) 311 5541

Fax: +40 (21) 311 5541



11. Sigurnost

Sarajevo je jedan od najsigurnijih glavnih gradova u Evropi.

Sigurnosnu politiku u Bosni i Hercegovini koordinira Ministarstvo sigurnosti. Provode je Državna agencija za istrage i zaštitu, kao i entitetske i lokalne policijske snage.

Svi organizatori i promotori moraju prijaviti sva javna okupljanja/događaje odgovarajućim policijskim snagama minimum sedam dana unaprijed, a policija je obavezna da obezbijedi sigurnost za sve takve događaje.

Ministarstvo unutrašnjih poslova Kantona Sarajevo i Centar javne bezbjednosti u Istočnom Sarajevu su dobro opremljeni i mogu obezbijediti sigurnost čak i kod najsloženijih događaja, kao što su posjete stranih državnika, kao i veliki sportski i zabavni događaji.

Mjere sigurnosti za VIP osobe, visoke dužnosnike Evropskog olimpijskog komiteta i nacionalnih olimpijskih komiteta, natjecatelje i učesnike na Evropskom omladinskom olimpijskom zimskom festivalu će se primjenjivati na/u:

- Graničnim prijelazima
- Cestama i stazama
- Natjecateljskim objektima i terenima
- Mjestima gdje će VIP osobe biti prisutne duže vrijeme,
- Svim drugim mjestima koja će se koristiti u toku EYOWF-a

Zaštitne mjere (obavještajne, operativne, fizičke, anti-terorističke, sanitarne i biokemijske, medicinske, vatrogasne) će se u potpunosti primjenjivati kako bi se obezbijedio sveobuhvatni sigurnosni sistem koji će obezbijediti sigurnost svih u toku Evropskog omladinskog olimpijskog zimskog festivala 2017 u Sarajevu i Istočnom Sarajevu.





12. Smještaj za druge učesnike

Sarajevo i Istočno Sarajevo su popularne turističke destinacije. Oba grada imaju dovoljno smještajnih kapaciteta. Svi gosti EYOWF-a će biti smješteni u kvalitetnim hotelima koji se nalaze u blizini Press centra, sportskih sela i sportskih terena i objekata. Svi gradski hoteli su u blizini javnog transporta koji će biti besplatan za sve akreditirane učesnike EYOWF-a. Najveća udaljenost između nekog od hotela i objekata u gradu Sarajevu je manja od 12 km.

Od juna 2012, grad Sarajevo ima 3.334 hotelske sobe koje su na raspolaganju turistima, ili 7.090 kreveta, ne uključujući kapacitete sportskih sela, Istočnog Sarajeva, privatnog smještaja u Sarajevu i Istočnom Sarajevu i smještaja lociranih na planinama Jahorina, Bjelašnica i Igman (gdje trenutno radi 12 hotela sa tri zvjezdice, tri hotela sa četiri zvjezdice i jedan hostel).

U toku EYOWF-a, gosti će biti raspoređeni po hotelima u skladu sa njihovim zadacima i funkcijama i što je bliže moguće planinskim sportskim terenima, sportskim objektima, press centru i sportskom selu.

Članovi Međunarodnog olimpijskog komiteta, Evropskog olimpijskog komiteta i nacionalnih olimpijskih komiteta kao i VIP gosti će biti smješteni u hotelima Evropa i Radon Plaza, hotelima koji su najbolje kategorije. Oba su udaljena 2-25 km od sportskih terena i objekata, i gradskih urbanih centara.

Svi akreditirani novinari će biti smješteni u hotelu Sarajevo sa četiri zvjezdice od kojeg se može doći pješke do Press centra i koji je 1km udaljen od predloženog sportskog sela u Nedžarićima i manje od 4 km od sportskog sela u Istočnom Sarajevu, a 7-25 km od sportskih terena i objekata.

Uz javni transport, svi učesnici i posjetitelji EYOWF-a će moći koristiti interne transportne usluge koje će biti koordinirane i usklađene prema Rasporedu EYOWF-a, i koje će povezivati hotele Evropa, Radon Plaza i Sarajevo sa aerodromom, željezničkom stanicom, autobusnim stanicama, sportskim terenima i objektima i Press centrom. Na raspolaganju će biti mini-kombiji i automobili čime će se osigurati da gosti dođu do željenih destinacija na vrijeme.



EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo

Više hotela sa tri zvjezdice i četiri zvjezdice će biti na raspolaganju posjetiteljima EYOWF-a. Neki od njih su:

	Sobe	Kreveti	Lokacija	Najbliži sportski teren EYOWF
Evropa *****	160	189	Sarajevo	Skenderija - ledena dvorana
Radon Plaza hotel *****	120	161	Sarajevo	Sportsko selo
Sarajevo hotel ****	69	222	Sarajevo	Press Centar
Holiday Inn *****	222	406	Sarajevo	Skenderija - ledena dvorana
Hollywood ****	199	519	Sarajevo	Sportsko selo
Hercegovina ****	20	48	Sarajevo	Sportsko selo
Terme ****	176	342	Sarajevo	Sportsko selo
Bosnia ****	71	92	Sarajevo	Skenderija - ledena dvorana
Astra Garni ***	51	101	Sarajevo	Skenderija - ledena dvorana
Saray ***	140	366	Sarajevo	Skenderija - ledena dvorana
Grand ***	132	252	Sarajevo	Zetra - ledena dvorana
Central ***	15	29	Sarajevo	Skenderija - ledena dvorana
Beograd ***	44	90	Istočno Sarajevo	Sportsko selo
Termag ****	31	70	Jahorina	Sportski teren Jahorina
Vučko ****	50	192	Jahorina	Sportski teren Jahorina
Board ****	32	80	Jahorina	Sportski teren Jahorina
Bistrica ***	160	400	Jahorina	Sportski teren Jahorina
Nebojša ***	32	88	Jahorina	Sportski teren Jahorina
Maršal ***	73	230	Bjelašnica	Sportski teren Bjelašnica
Han ***	17	60	Bjelašnica	Sportski teren Bjelašnica





13. TRANSPORT

13.1. Dostupnost na međunarodnom i nacionalnom nivou

Kandidirani gradovi se nalaza u središtu Bosne i Hercegovine i do njih se može doći cestom, zrakom i željeznicom. Pristup Sarajevu iz Hrvatske, Srbije, Mađarske i drugih centralnoevropskih i istočnoevropskih zemalja će biti lakši zahvaljujući sadašnjim infrastrukturnim radovima koji prvenstveno obuhvataju izgradnju auto-puta duž Koridora Vc. Sarajevski aerodrom i željeznička stanica su međunarodne postaje koje nude niz mogućnosti za dolazak.

13.1.1. Postojeća transportna mreža

Međunarodni aerodrom u Sarajevu je najrazvijeniji aerodrom u Bosni i Hercegovini, sa kapacitetom od preko milion putnika godišnje. Održavaju se dnevni povratni letovi od sarajevskog aerodroma prema Beču, Zagrebu, Istanbulu, Münchenu, Budimpešti, Beogradu i Ljubljani, koji omogućavaju vezane letove za mnoge evropske destinacije. Trajanje letova varira od 45 minuta do 4 sata, zavisno od veze i pravca. Sarajevo je dobro povezano sa Centralnom Europom (Köln, Frankfurt, Stuttgart) i sa Skandinavijom (Göteborg, Kopenhagen, Stockholm) što pridonosi lakom pristupu za učesnike EYOWF-a.

Drugi međunarodni aerodromu se nalaze u Banja Luci, Mostaru i Tuzli. Udaljenosti između Sarajeva i ovih aerodroma i najbližeg aerodroma u susjednim zemljama su date u sljedećem poglavlju.

Kandidirani gradovi Sarajevo i Istočno Sarajevo su također dobro povezani autoputovima i cestama sa susjednim zemljama (Hrvatska, Srbija, Crna Gora) i njihovim autoputovima, a svi oni pripadaju paneuropskoj mreži putova.

Direktni međunarodni dolasci željeznicom u Sarajevo su mogući iz pravca Zagreba i Ploča (Hrvatska), Beograda (Srbija), i Budimpešte (Mađarska). Trajanja pojedinih putovanja su data u narednom poglavlju.

Sarajevo i Istočno Sarajevo su direktno povezani autobusnim linijama sa mnogim evropskim destinacijama. Lokalni partner "Eurolines", dio kompanije "Centrotrans", održava linije za preko petsto destinacija u Evropi.





13.1.2. Veze između aerodroma dolaska i grada

Glavni aerodrom koji će se koristiti u toku EYOWF-a je međunarodni aerodrom u Sarajevu. Njegov položaj je pogodan za učesnike, budući da je udaljen 12 km od centra grada Sarajeva i 2 km od centra grada Istočnog Sarajeva. Aerodrom je udaljen samo 2-4 km od istočnog i zapadnog kompleksa sportskog sela. Udaljenosti i trajanje putovanja od alternativnih aerodroma (u Bosni i Hercegovini, Hrvatskoj i Srbiji) do Sarajeva su dati u sljedećoj tabeli:

Aerodrom	Udaljenost od Sarajeva	Dužina putovanja kolima	Dužina putovanja javnim transportom
Sarajevo	12 km	7 min (Sportsko selo)	15 min (Sportsko selo)
		20 min (Centar Sarajeva)	30 min (Centar Sarajeva)
		7 min (Centar Istočnog Sarajeva)	10 min (Centar Istočnog Sarajeva)
Banja Luka	227 km	3h15min	4h25min (autobus)
			4h45min (željeznica)
Mostar	120 km	1h45min	2h35min (autobus)
			2h35min (željeznica)
Tuzla	118 km	1h45min	3h10min (autobus)
Beograd (Srbija)	402 km	4h30min	5h50min (autobus)
			9h20min (željeznica)
Zagreb (Hrvatska)	420 km	4h45min	6h00min (autobus)
			9h00min (željeznica)
Dubrovnik (Hrvatska)	281 km	3h55min	4h20min (autobus)
Split (Hrvatska)	291 km	3h45min	4h00min (autobus)

Gradski prijevoz

Sarajevo ima dobro razvijenu transportnu mrežu koja se sastoji od trolejbusa, tramvaja, autobusa i taksi službi. Autobusne veze između općina u Istočnom Sarajevu su dobro razvijene i dobro su povezane sa mrežom javnog transporta u Sarajevu. Potrebno je maksimum 40 minuta da se dođe javnim transportom do perifernih dijelova oba grada. Transportna mreža oba grada ima oko 100 autobusnih linija, 6 trolejbusnih linija i 6 tramvajskih linija koje rade svaki dan.

Taksi službe sa preko 1.500 auta rade po prihvatljivim cijenama i bit će na raspolaganju učesnicima i gostima EYOWF-a.

13.2. Opće rukovođenje prijevozom u toku EYOWF-a

Opća transportna strategija Sarajeva i Istočnog Sarajeva se svodi na obezbjeđenje besplatnog prijevoza za učesnike izdavanjem propusnica za akreditirane učesnike.

Kandidirani gradovi će napraviti plan prijevoza za svaku kategoriju transporta, i obezbijedit će direktne linije za natjecatelje sa pojedinim linijama koje će kretati svakih 30 minuta, i vozila sa specijalnim statusom za službena lica i VIP osobe.

Transportne kategorije su:

- Autobusi za natjecatelje i službena lica, sudije i tehničko osoblje, i volontere
- Vozila sa specijalnim statusom
- Posebne autobusne linije za članove IOC-a, EOK-a i Kandidacionog komiteta

Kola hitne pomoći će biti spremna na svim sportskim terenima kako bi se osigurao hitan transport u slučaju nesreće i kako bi sportski tereni bili povezani sa redovnim zdravstvenim sistemom (više detalja u poglavlju 10.1.).

Službeni olimpijski saobraćaj će biti odvojen od saobraćaja za gledatelje. Sveobuhvatan plan će omogućiti kontrolu i koordinaciju saobraćaja putem integrirane mreže glavnog i drugih transportnih centara, i osigurati tačnost, adekvatnost i kvalitet, kao i siguran i udoban transport.

Posjetioци i gledatelji će moći kupiti tranzitne propusnice u toku trajanja EYOWF-a, što će im omogućiti da koriste javni transport između gradova i sportskih terena.



EYOWF 2017
Sarajevo & East Sarajevo





14. Tehnologija

Teritorije Sarajeva i Istočnog Sarajeva su u potpunosti pokrivena signalima 3 GSM mreže čime je osiguran i prijenos 3G podataka. 3 GSM operatera pokrivaju i planinske sportske terene i moguće je koristiti sistem za transfer GPRS podataka. Radovi na uvođenju 3G tehnologije su već u toku.

Nekoliko kompanija pruža bežične Internet usluge sa prijenosnom brzinom xDSL, što je najčešći način pristupa Internetu u ovoj oblasti. Postoje mjesta besplatnog pristupa Internetu u nekoliko javnih prostora kao što su hoteli, kafe i trgovački centri.

Politika telekomunikacionog sektora u BiH za period 2008-12, koju je usvojilo Vijeće ministara BiH, obuhvata i planove za stalni razvoj telekomunikacionih objekata uključujući i povećanje broja xDSL konekcija, uvođenje paketa za prijenos podataka 3G/UMTS i usklađivanje plana frekvencija u BiH.

Sva neophodna tehnologija i softver za kreiranje dobrog informacijskog sistema koji će omogućiti efikasan rad uredima novinara i sveukupnom toku EYOWF-a će se nabaviti do 2017.

U toku EYOWF, informacijski sistem će povezivati Press centar, sportske terene i objekte, i komplekse sportskih sela kako bi se omogućio dobar i brz prijenos podataka i izvještaja vezanih za događaje koji su u tom momentu u toku. Novinari, natjecatelji i članovi delegacija će imati pristup telefonima i internet centrima na svim lokacijama na kojima će se obavljati treninzi i natjecanja.

15. Mediji

Glavni Press centar EYOWF-a će se nalaziti u zgradi Javnog emitterskog servisa koji je opremljen sa modernom audio i video tehnologijom i koji ima direktne satelitske veze, pa može obezbijediti najbolje radne uvjete za medije. Glavni Press centar Igara je udaljen 1km od predloženog sportskog sela u Nedžarićima i manje od 4 km od sportskog sela u Istočnom Sarajevu.

Predstavnici medija će biti smješteni u hotelu "Sarajevo" sa četiri zvjezdice, i od njega se može doći pješke do glavnog Press centra.

Mini press centri će također biti organizirani u sportskom selu, na sportskim terenima i u sportskim objektima kako bi se novinarima obezbijedili najbolji mogući uvjeti za izvještavanje sa terena prije, nakon i u toku takmičenja. Svi press centri će biti povezani putem mreže informacijskih sistema kako bi se obezbjedila brza objava vijesti odmah nakon završetka svakog natjecanja.



Organizacijski komitet će osigurati besplatan brzi bežični Internet, računala, osnovne mašine za kopiranje i štampanje i transport u odlasku i povratku sa sportskih terena i objekata. Druge usluge kao što je korištenje telefona za privatne i poslovne potrebe neće biti besplatne.

Sarajevo i Istočno Sarajevo nude niz hotela koji su pogodni za smještaj novinara i drugih predstavnika medija.

Udaljenosti i dužina putovanja od Press centra do sportskih terena su dati na slijedećoj mapi.



EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo

	Press Centar	
	Udaljenost	Dužina Putovanja
Sportsko selo Nedžarići	1 km	5 m
Sportsko selo Istočno Sarajevo	4 km	10 m
Sarajevo Aerodrom	4 km	10 m
Skenderija olimpijska ledena dvorana	5 km	15 m
Zetra - Olimpijska ledena dvorana „Juan Antonio Samaranch“	7 km	18 m
Planina Igman	25 km	40 m
Planina Bjelašnica	26 km	45 m
Ledena dvorana Pale	17 km	40 m
Velika dvorišta	26 km	40 m
Planina Jahorina	29 km	45 m



16. OLIMPIZAM I KULTURA

Početkom 2017, preko 1200 mladih sportaša će doći u Sarajevo i Istočno Sarajevo da istestiraju svoje vještine, snagu i sposobnosti, sa željom da maksimalno iskoriste svoje potencijale i ostvare svoj san. Međutim, oni će doći i sa porukom mira i sa otvorenim srcima da pronadu prijateljstva i steknu nova iskustva, da promoviraju ideje sportske borbe i poštenog natjecanja, da poboljšaju sportske vrline i donesu optimizam. Ovi mladi sportaši, budući olimpijski natjecatelji, će ponovo upaliti olimpijski plamen u našim gradovima. Znamo da će nas promijeniti i naš svijet učiniti boljim. Evropski omladinski olimpijski zimski festival 2017 u Sarajevu i Istočnom Sarajevu će biti proslava sporta, sportskih dostignuća i posvećenosti, i što je najvažnije, proslava pravog olimpijskog duha.

16.1. Ceremonije otvaranja i zatvaranja

Ceremonija otvaranja EYOWF-a 2017 će se održati 11. februara 2017. Održati će se u sportskoj dvorani nedavno nazvanoj "Juan Antonio Samaranch" u Sarajevu i u najvećoj zatvorenoj višenamjenskoj dvorani u Istočnom Sarajevu. Kapacitet ove dvorane je skoro 15.000 gledatelja, a ceremonija će biti organizirana u skladu sa Poveljom Evropskog omladinskog olimpijskog zimskog festivala i Ugovorom grada domaćina. Predviđen je i bogat kulturni program kojim će biti popraćena ceremonija otvaranja.

Ceremonija zatvaranja će se organizirati uvečer, zadnjeg dana natjecanja, 17. februara 2017., i bit će održana u duhu proslave sa kratkom svečanošću zatvaranja, a nakon nje će uslijediti zabava za sve učesnike. Ceremonija zatvaranja će se održati u sportskoj dvorani u Istočnom Sarajevu.

16.1.1. Ceremonija dodjele medalja

Ceremonije dodjele medalja će biti održane u skladu sa protokolom Evropskog olimpijskog komiteta; općenito dodjele će se održavati odmah nakon natjecanja svakog dana natjecanja. Predviđeno je da se ceremonije dodjele medalja održe na platou ispred BBI centra u Sarajevu. Svaku medalju će dodijeliti član Evropskog olimpijskog komiteta i predstavnici gradova Sarajeva i Istočnog Sarajeva.

16.2. Štafeta sa plamenom EYOWF-a

Kako bi promovirao tri glavne olimpijske vrijednosti u bosanskim gradovima, Komitet namjerava da organizira štafetu sa plamenom koja će inspirirati pojedince i organizatore ukazujući na sportske vrline, prijateljstvo i poštovanje.



EYOF 2017

Sarajevo & East Sarajevo

PRILOG



City of East Sarajevo



City of Sarajevo

The European Olympic Committee
M. Raffaele Pagnozzi
General Secretary
Palazzina CONI - "Villino Giulio Onesti"
Via della Pallacanestro, 19 - 00135 Rome - Italy

Sarajevo, 10.11.2011.

Dear Mr.Pagnozzi,

We are using this opportunity, to express our great pleasure with the fact that the City of Sarajevo and the City of East Sarajevo are taking joint efforts to host the European Youth Olympic Festival in 2017. We strongly believe that we can revive the Olympic spirit of our cities and Bosnia and Herzegovina.

Ph.D. Egon Alija Behmen, the mayor of Sarajevo, and Ph.D Vinko Radovanovic, the mayor of East Sarajevo, hereby confirm that the local authority of the City of Sarajevo and the City of East Sarajevo guarantee the respect of the EYOF Charter; understand that all statements which will be indicated in the candidate city's bid documents, included the financial ones, shall be binding on the cities; and guarantee that it will take all the necessary measures in order that the cities may fulfil its obligations completely.

Therefore, please find enclosed all the relevant documents and information prepared in accordance with the regulations and procedures of The European Olympic Committee.

Looking forward to our cooperation, we send you our kind regards.

Sincerely,



MAYOR OF SARAJEVO

Ph.D. Egon Alija Behmen



MAYOR OF EAST SARAJEVO

Ph.D. Vinko Radovanović



Grad Sarajevo
City of Sarajevo



Град Источно Сарајево
City of East Sarajevo



Grad Istočno Sarajevo



Grad Sarajevo

Evropski olimpijski odbor
gospodin Raffaele Pagnozzi
Generalni sekretar
Palazzina CONI - "Villino Giulio Onesti"
Via della Pallacanestro, 19 - 00135 Rim Italija

Sarajevo, 10.11.2011.

Poštovani gospodine Pagnozzi,

Koristimo ovu priliku da izrazimo naše veliko zadovoljstvo sa činjenicom da Grad Sarajevo i Grad Istočno Sarajevo ulazu zajedničke napore kako bi postali domaćini Evropskog omladinskog olimpijskog festivala 2017. Čvrsto smo uvjereni da možemo oživjeti olimpijski duh naših gradova i Bosne i Hercegovine.

Prof. dr. Alija Behmen, gradonačelnik Sarajeva i prof. dr. Vinko Radovanović, gradonačelnik Istočnog Sarajeva, složili su se da će lokalne vlasti Grada Sarajeva i Grada Istočnog Sarajeva osigurati poštovanje Povelje EYOF-a, prihvaćajući da će sve izjave navedene u dokumentima ponude grada kandidata, uključujući i finansijske, biti obavezujuće za gradove, te garantiraju da će poduzeti sve mjere kako bi gradovi u potpunosti ispunili svoje obaveze.

U prilogu Vam dostavljamo sve relevantne dokumente i informacije sastavljene u skladu sa pravilima i propisima Evropskog olimpijskog odbora.

Radujemo se našoj suradnji,

S poštovanjem,

GRADONAČELNIK SARAJEVA
Prof. dr. Alija Behmen

GRADONAČELNIK ISTOČNOG SARAJEVA
Dr. Vinko Radovanović

Pursuant to Article 26, paragraph 1, item 2 of the Statute of the City of Sarajevo ("Official Gazette of the Sarajevo Canton" number 34, revised text), the Sarajevo City Council, at its session held on -- -- 2011, made the following

**DECISION
on supporting the bid
by the City of Sarajevo and the City of East Sarajevo
for hosting the European Youth Olympic Winter Festival 2017 (EYOWF)**

Article 1

This decision provides support to the bid of the City of Sarajevo, together with the City of East Sarajevo, to undertake all the necessary activities directed toward acquiring the status of the host of the European Youth Olympic Winter Festival 2017 (EYOWF).

Article 2

The Mayor of Sarajevo is authorized to:

- Lead the bid of the City of Sarajevo, and in cooperation with corresponding bodies of the City of East Sarajevo, undertake activities foreseen by documents "Directives for candidate cities for the European Youth Olympic Winter Festival" and "Memorandum of Understanding between the City of Sarajevo and the City of East Sarajevo" (number: 01-05-3112/11 dated May 30, 2011);
- On behalf of the City of Sarajevo, and in cooperation with corresponding bodies of the City of East Sarajevo, form and appoint members of bodies necessary for realization of the bid for hosting the European Youth Olympic Winter Festival 2017 (EYOWF).

Article 3

The following documents - "Directives for candidate cities for the European Youth Olympic Winter Festival" and "Memorandum of Understanding between the City of Sarajevo and the City of East Sarajevo" are integral parts of this decision.

Article 4

The effectiveness of this decision cancels the Decision on supporting the bid by the City of Sarajevo and the City of East Sarajevo for hosting the European Youth Olympic Festival 2015 (EYOF) ("Official Gazette of the Sarajevo Canton", number 20/10).

Article 5

This decision comes into effect the following day after its publication in the Official Gazette of the Sarajevo Canton.

CHAIRMAN OF THE SARAJEVO CITY COUNCIL

Prim. Dr. Zeljko Ler

Number: 01-02-982/11
Sarajevo, 28.06.2011

2



Grad Sarajevo
City of Sarajevo



Град Источно Сарајево
City of East Sarajevo



EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo

Na osnovu člana 26. stav 1. tačka 2. Statuta Grada Sarajeva ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 34 – prečišćeni tekst), Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na sjednici od 28.06.2011. godine, donijelo je

**O D L U K U
o podršci kandidature
Grada Sarajeva i Grada Istočno Sarajevo
za domaćina Evropskog zimskog olimpijskog omladinskog festivala 2017. (EYOWF)**

Član 1.

Ovom odlukom daje se podrška kandidaturi Grada Sarajeva, da zajedno sa Gradom Istočno Sarajevo, preduzima sve neophodne aktivnosti usmjerene ka dobijanju statusa domaćina Evropskog zimskog olimpijskog omladinskog festivala 2017. (EYOWF).

Član 2.

Ovlašćuje se gradonačelnik Grada Sarajeva da:

- vodi proces kandidature Grada Sarajeva, te u saradnji sa odgovarajućim organima Grada Istočno Sarajevo, preduzima aktivnosti utvrđene dokumentima "Smjernice za gradove kandidate za Evropski omladinski olimpijski festival" i "Memorandum o razumijevanju između Grada Istočnog Sarajeva i Grada Sarajeva" (broj:01-05-3112/11 od 30.05.2011.g.);
- ispred Grada Sarajeva, a u saradnji sa odgovarajućim organima Grada Istočno Sarajevo, formira i imenuje članove tijela, neophodnih za realizaciju kandidature za domaćina Evropskog zimskog olimpijskog omladinskog festivala 2017. (EYOWF).

Član 3.

Sastavni dio ove odluke su dokumenti "Smjernice za gradove kandidate za Evropski omladinski olimpijski festival" i "Memorandum o razumijevanju između Grada Istočnog Sarajeva i Grada Sarajeva".

Član 4.

Stupanjem na snagu ove odluke, prestaje da važi Odluka o podršci kandidature Grada Sarajeva i Grada Istočno Sarajevo za domaćina Evropskog olimpijskog omladinskog festivala 2015. (EYOF) ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 20/10).

Član 5.

Ova Odluka stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

PREDSJEDNIK GRADSKOG VJEĆA



Broj:01-02-982/11
Sarajevo, 28.06.2011.godine



Jahorinski Put Street NN, Pale, phone: 057 226 793; fax: 057 226 787

On the basis of Article 72, Paragraph 2 of the Law on Local Self-government ("Official Gazette of the Republic of Srpska" Number 101/04), and Article 19 indent 2 of the Statute of the City of East Sarajevo ("Official Gazette of the City of East Sarajevo" Number 20/05), the Council of the City of East Sarajevo, on its 20. regular session held on 15.06.2011, issued

THE DECISION
ON ACCEPTANCE OF CANDIDATURE OF THE CITY OF EAST SARAJEVO AND THE
CITY OF SARAJEVO FOR HOSTING OF EUROPEAN YOUTH OLYMPIC WINTER
FESTIVAL 2017 (EYOWF)

Article 1

By this Decision, the City Council of East Sarajevo accepts joint candidature of the City of east Sarajevo and the City of Sarajevo for organizing European Youth Olympic Winter Festival 2017 (EYOWF).

Article 2

The Major of the City of East Sarajevo commits to conduct the process of candidature according to the Memorandum of Understanding between the City of East Sarajevo and the City of Sarajevo, signed on May 30, 2011.

Article 3

The Major of the City of East Sarajevo, in cooperation with the Major of the City of Sarajevo commits to establish and nominate members of the working bodies which are necessary for realization of the process of candidature for hosting European Youth Olympic Winter Festival 2017 (EYOWF).

Article 4

Integral part of this decision is document "Memorandum of Understanding between the City of East Sarajevo and the City of Sarajevo".

Article 5

This Decision comes into force on the next day of its publishing in the Official Gazette of the City of East Sarajevo.

Number: 01-013-20.18/11

Date: 15.06. 2011



Jahorinski Put Street NN, Pale, phone: 057 226 793; fax: 057 226 787

Na osnovu Člana 72, paragraf 2 Zakona o lokalnoj samoupravi („Službeni glasnik Republike Srpske“, broj 101/04) i Člana 19 paragraf 2 Statuta Grada Istočno Sarajevo („Službeni glasnik grada Istočno Sarajevo“, broj 20/05), Skupština Grada Istočno Sarajevo, na svojoj 20. redovnoj sjednici održanoj 15.06.2011. je donijela

ODLUKU
O PRIHVATANJU KANDIDATURE GRADA ISTOČNO SARAJEVO I
GRADA SARAJEVA ZA DOMAĆINE EUROPSKOG OMLADINSKOG ZIMSKOG
OLIMPIJSKOG FESTIVALA 2017 (EYOWF)

Član 1

Ovom odlukom Skupština grada Istočno Sarajevo prihvata zajedničku kandidaturu Grada Istočno Sarajevo i Grada Sarajeva za organiziranje Europskog omladinskog zimskog olimpijskog festivala 2017. (EYOWF).

Član 2

Gradonačelnik Grada Istočno Sarajevo obavezuje se da će voditi proces kandidature u skladu sa Memorandumom o razumijevanju između Grada Istočno Sarajevo i Grada Sarajeva, potpisanog 30. maja 2011.

Član 3

Gradonačelnik Grada Istočno Sarajevo, u suradnji sa gradonačelnikom Grada Sarajeva obavezuje se da će osnovati i imenovati članove radnih tijela koja su neophodna za realizaciju procesa kandidature za domaćine Europskog omladinskog zimskog olimpijskog festivala 2017 (EYOWF).

Član 4

Sastavni dio ove odluke je dokument „Memorandum o razumijevanju između Grada Istočno Sarajevo i Grada Sarajeva“

Član 5

Ova odluka stupa na snagu dan nakon objavljivanja u Službenom glasniku Grada Istočno Sarajevo.

Broj: 01-013-20.18/11

PREDSJEDNIK

Datum: 15.06.2011.

Miroslav Lučić, Mr. sci

Olimpijski komitet
Олимпијски комитет
Olympic Committee of



Bosne i Hercegovine
Босне и Херцеговине
Bosnia and Herzegovina

Mr. Patrick Hickey - President
Mr. Raffaele Pagnozzi - Secretary General
European Olympic Committees Secretariat
Via della Pallacanestro 19
00135 Rome - Italy

SARAJEVO
Broj: 502-01//
TK: 06.02.11

Sarajevo, 06. July, 2011

Re: EYOF 2017

Dear President,
Dear Secretary General,

We would like to inform you that the Olympic Committee of Bosnia and Herzegovina intends to forward the candidature of Cities Sarajevo and Eastern Sarajevo for the European Winter Youth Olympic Festival (EWYOF) 2017.

It is a great honour and pleasure for us to submit herewith, on behalf of the Cities our application to host the EWYOF 2017 in Sarajevo and Eastern Sarajevo. We are re-inviting our friends, with the same Olympic spirit, enthusiasm and hospitality shown in Sarajevo 1984.

Our motivation and our willingness were evident in the previous bid and we hope that you will be confident in our capability and competence to organize and make Sarajevo EYOF 2017 a success.

We remain at your entire disposal for any other information you may need.

Yours sincerely,



Prof. dr. Izet Rado
President of the Olympic Committee of Bosnia and Herzegovina

adresa: Alipašina bb, 71000 Sarajevo; tel/fax: +387 (0)33 226 414/226 382; e-mail: okbih@okbih.ba
адрес: Аліпашина бб, 71000 Сарајево; тел/факс: +387 (0)33 226 414/226 382 е-маил: okbih@okbih.ba
address: Alipašina bb, 71000 Sarajevo; tel/fax: +387 (0)33 226 414/226 382 e-mail: okbih@okbih.ba




Grad Sarajevo
City of Sarajevo


Град Источно Сарајево
City of East Sarajevo


EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo

Olimpijski komitet
Олимпијски комитет
Olympic Committee of



Bosne i Hercegovine
Босне и Херцеговине
Bosnia and Herzegovina

Mr. Patrick Hickey-predsjednik
Mr. Raffaele Pagnozzi- generalni sekretar
Sekretarijat Evropskog olimpijskog komiteta
Via della Pallacanestro 19
00135 Rim-Italija

Sarajevo, 06. juli 2011.

Re: EYOF 2017

Poštovani predsjedniče,
Poštovani generalni sekretare,

Želim vas obavijestiti da Olimpijski komitet Bosne i Hercegovine namjerava poslati kandidaturu gradova Sarajevo i Istočno Sarajevo za Evropski omladinski zimski olimpijski festival (EYOWF) 2017.

Velika nam je čast i zadovoljstvo da pošaljemo, u ime gradova našu aplikaciju za domaće EYOWF-a 2017 u Sarajevu i Istočnom Sarajevu. Mi ponovo pozivamo naše prijatelje, sa istim olimpijskim duhom, entuzijazmom i gostoprimstvom iskazanim u Sarajevu 1984.

Naša motivacija i spremnost su bile očite u prethodnoj kandidaturi, te se nadamo da ćete imati povjerenja u našu sposobnost i stručnost da organiziramo i napravimo veliki uspjeh sa festivalom „Sarajevo EYOWF 2017“.

Stojimo vam na raspolaganju za bilo kakve dodatne informacije.

S poštovanjem,

Prof. dr. Izet Rado
Predsjednik Olimpijskog komiteta Bosne i Hercegovine

adresa: Alipašina bb, 71000 Sarajevo; tel/fax: +387 (0)33 226 414/226 382; e-mail: okbih@okbih.ba
адрес: Аліпашина бб, 71000 Сарајево; тел/факс: +387 (0)33 226 414/226 382 е-маил: okbih@okbih.ba
address: Alipašina bb, 71000 Sarajevo; tel/fax: +387 (0)33 226 414/226 382 e-mail: okbih@okbih.ba





Grad Sarajevo
City of Sarajevo



Град Источно Сарајево
City of East Sarajevo

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN THE CITY OF SARAJEVO AND THE CITY OF EAST SARAJEVO

During a meeting between Mayor of East Sarajevo Dr. Vinko Radovanovic and Mayor of Sarajevo Prof. dr. Alija Behmen, it was jointly concluded:

- That the City of Sarajevo and the City of East Sarajevo, with support of the Olympic Committee of Bosnia and Herzegovina, and by August 1, 2011 at the latest, shall submit a re-application to the European Olympic Committee (EOC) for hosting the European Youth Olympic Winter Festival 2017 (EYOWF).
- That the City of Sarajevo and the City of East Sarajevo are to be visited by an evaluation commission of the European Olympic Committee, and that the General Assembly of the European Olympic Committee is to make the final decision on the city/cities host(s) of the 2017 EYOWF in 2012.
- That there is mutual interest between the two cities to continue their cooperation in the process of bidding for the host of the 2017 EYOWF, on the principles of actions harmonized with positive legal regulations, equality in the distribution of obligations and responsibilities, open and continuous dialogue, mutual coordination and coordination with higher levels of authorities and partnership with economic and civil entities.

Pursuant to the above stated, Mayor of East Sarajevo Dr. Vinko Radovanovic and Mayor of Sarajevo Prof. dr. Alija Behmen, agree on the following:

Article 1

The cities of Sarajevo and East Sarajevo continue with intensive cooperation in the process of bidding for hosting the 2017 EYOWF.

Article 2

The cities of Sarajevo and East Sarajevo undertake to inform and acquire the necessary approvals from the Sarajevo City Council and the East Sarajevo City Assembly required for realization of all the necessary activities directed toward acquiring the status of the host of the 2017 EYOWF, which are foreseen by the "Directives for candidate cities for the European Youth Olympic Winter Festival" document.

Article 3

The cities of Sarajevo and East Sarajevo undertake to equally participate in all aspects of preparations and realization of a visit of an evaluation commission of the European Olympic Committee, planned for February – March 2012.

Article 4

The cities of Sarajevo and East Sarajevo undertake to launch and lead activities aimed at acquiring the necessary financial guarantees for preparations and organization of the 2017 EYOWF. These activities will be directed toward the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina, Government of the Republika Srpska, Government of the Federation of Bosnia and Herzegovina and the Sarajevo Canton, as well as other authorized institutions and bodies in Bosnia and Herzegovina.

Article 5

The cities of Sarajevo and East Sarajevo undertake to provide for an adequate engagement of available human and technical resources, in the duration of the process of evaluation of their bid to host the 2017 EYOWF.

Article 6

The cooperation activities between the cities of Sarajevo and East Sarajevo will be continuously determined on basis of this Memorandum.

Article 7

This Memorandum is concluded for the time period until holding of the General Assembly of the European Olympic Committee in 2012, when the final decision will be made on the host city for the 2017 EYOWF. In case of winning the bid to host the 2017 EYOWF, the two cities are to sign an adequate Protocol on Cooperation that will determine the mutual obligations in the process of organization of the 2017 EYOWF.

Article 8

This Memorandum has been made in two copies, in Bosnian, Serbian and Croatian languages, and all versions are valid.

This Memorandum was signed in Sarajevo, on May 30, 2011.

CITY OF SARAJEVO

MAYOR

Prof. Dr. Alija Behmen

Number: 01-05-3112/11

CITY OF EAST SARAJEVO

MAYOR

Dr. Vinko Radovanovic

Number: 02-014-290/11



MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU GRADA ISTOČNOG SARAJEVA I GRADA SARAJEVA

Prilikom susreta gradonačelnika Grada Istočno Sarajevo, dr. Vinka Radovanovića i gradonačelnika Grada Sarajeva, prof. dr. Alije Behmena, zajednički je utvrđeno:

- Da će Grad Istočno Sarajevo i Grad Sarajevo, uz podršku Olimpijskog komiteta Bosne i Hercegovine, a najkasnije do 01. augusta 2011.g., Evropskom olimpijskom komitetu (EOK) podnijeti ponovnu aplikaciju za domaćina Evropskog zimskog olimpijskog omladinskog festivala 2017. (EYOWF).
- Da će Grad Istočno Sarajevo i Grad Sarajevo, u periodu februar-mart 2012.g., posjetiti Evaluacijska komisija Evropskog olimpijskog komiteta, te da će Generalna skupština Evropskog olimpijskog komiteta, konačnu odluku o gradu, odnosno gradovima domaćinima EYOWF-a 2017.g., donijeti na Generalnoj skupštini EOK u 2012.g.
- Da između dva grada postoji obostrani interes da nastave saradnju u procesu kandidature za domaćina EYOWF-a 2017.g., na principima djelovanja usklađenog sa pozitivnim zakonskim propisima, ravnopravnosti u raspodjeli obaveza i odgovornosti, otvorenog i kontinuiranog dijaloga, međusobne koordinacije i koordinacije sa višim nivoima vlasti i partnerstvu sa privrednim i civilnim subjektima.

U skladu s navedenim, gradonačelnik Grada Istočno Sarajevo, dr. Vinko Radovanović i gradonačelnik Grada Sarajeva, prof. dr. Alija Behmen, usaglašavaju se u sljedećem:

Član 1.

Gradovi Istočno Sarajevo i Sarajevo nastavljaju sa intenzivnom saradnjom u procesu kandidature za domaćina EYOWF-a 2017.g.

Član 2.

Gradovi Istočno Sarajevo i Sarajevo se obavezuju da će informirati i dobiti odgovarajuće saglasnosti Skupštine Grada Istočnoga Sarajeva, odnosno Gradskog vijeća Grada Sarajeva, potrebne za realizaciju svih neophodnih aktivnosti usmjerenih ka dobijanju statusa domaćina EYOWF-a 2017.g., a koje su predviđene dokumentom „Smjernice za gradove kandidate za Evropski omladinski olimpijski festival“.

Član 3.

Gradovi Istočno Sarajevo i Sarajevo se obavezuju da će ravnopravno učestvovati u svim aspektima pripreme i realizacije posjete Evaluacijske komisije Evropskog olimpijskog komiteta, koja je planirana u periodu februar-mart 2012.g.

Član 4.

Gradovi Istočno Sarajevo i Sarajevo se obavezuju da će pokrenuti i voditi aktivnosti u cilju pribavljanja potrebnih finansijskih garancija za pripreme i organizaciju EYOWF-a 2017.g. Ove aktivnosti bit će usmjerene ka Vijeću ministara Bosne i Hercegovine, Vladi Republike Srpske, Vladi Federacije Bosne i Hercegovine i Kantonu Sarajevo, te ostalim nadležnim institucijama i organima u Bosni i Hercegovini.

Član 5.

Gradovi Istočno Sarajevo i Sarajevo se obavezuju da će osigurati odgovarajući angažman raspoloživih ljudskih i tehničkih resursa, u periodu trajanja procesa evaluacije njihove kandidature za domaćina EYOWF-a 2017.g.

Član 6.

Na temelju ovog memoranduma kontinuirano će se utvrđivati aktivnosti saradnje između gradova Istočnog Sarajeva i Sarajeva.

Član 7.

Ovaj memorandum se zaključuje na vremenski period do održavanja Generalne skupštine Evropskog olimpijskog komiteta, u 2012.g., kada će se donijeti konačna odluka o gradu, odnosno gradovima domaćinima EYOWF-a 2017.g. U slučaju dobijanja statusa domaćina EYOWF-a gradovi će usvajanjem odgovarajućeg Protokola o saradnji dodatno utvrditi međusobne obaveze u procesu organizacije EYOWF 2017.

Član 8.

Ovaj memorandum sastavljen je u dva primjerka na bosanskom, srpskom i hrvatskom jeziku, a sve verzije su vjerodostojne.

Ovaj memorandum je potpisan u Sarajevu, dana 30.05.2011. g.

Grad Sarajevo
GRADONAČELNIK

Prof. dr. Alija Behmen
Broj: 01-05-3112/11

Grad Istočno Sarajevo
GRADONAČELNIK

dr. Vinko Radovanović
Broj: 02-04-200/11



City of Sarajevo



City of East Sarajevo

EUROPEAN OLYMPIC COMMITTEE

Sarajevo, August 27, 2012

Dear Sirs,

We would like to use this opportunity to express, first of all, our pleasure with the past activities, which have been realised jointly by the City of Sarajevo and the City of East Sarajevo with the goal to successfully prepare and present the candidature of our cities for the European Youth Olympic Winter Festival 2017 (EYOWF 2017).

Concerning your proposals and suggestions with regard to the bid file, which you had sent to us on August 17, 2012, we would like to point out that the representatives of the City of Sarajevo and the City of East Sarajevo will take all necessary measures at the relevant levels of government in order to ensure free access to Bosnia and Herzegovina for all EYOWF 2017 participants and delegations. Namely, we have already taken the first steps and applied to the Bosnia and Herzegovina Ministry of Foreign Affairs, asking them to ensure free access or to facilitate the issuing of free-of-charge visas for all the participants of EYOWF 2017.

Furthermore, we would like to emphasize that we will undertake significant efforts in cooperation with the media in Bosnia and Herzegovina in order to enable the production of a television signal in accordance with your request. This issue will certainly be the subject of further negotiations, we believe that it will be settled successfully.

The provision of the stated guarantees requires the carrying out of certain legal and other procedures, which requires additional time and preparation, and we sincerely believe that you will have understanding. We wish to pay our full attention to each step of the preparation of the bid, and the organisation of the EYOWF, because only in that way we can expect the best results.

We greet you cordially,

MAYOR OF SARAJEVO

Alija Behmen, Ph.D.

MAYOR OF EAST SARAJEVO

Vinko Radovanović, Dr.



Grad Sarajevo
City of Sarajevo



Град Источно Сарајево
City of East Sarajevo



Grad Sarajevo



Grad Istočno Sarajevo

EVROPSKI OLIMPIJSKI KOMITET

Sarajevo, 27.08.2012.

Poštovani,

Koristimo ovu priliku prvenstveno da izrazimo zadovoljstvo dosadašnjim aktivnostima koje su gradovi Sarajevo i Istočno Sarajevo zajedno realizovali s ciljem da uspješno pripreмимо i prezentujemo kandidaturu naših gradova za Evropski omladinski olimpijski zimski festival 2017. godine (EYOWF 2017).

U vezi s Vašim prijedlozima i sugestijama na dokument kandidature (BID FILE), koje ste nam uputili dana 17.08.2012. godine, želimo naglasiti da će predstavnici Grada Sarajeva i Grada Istočno Sarajevo učiniti sve napore prema relevantnim nivoima vlasti, kako bismo omogućili slobodan ulazak učesnika i delegacije EYOWF-a 2017. godine u Bosnu i Hercegovinu. Naime, već smo poduzeli prve korake i uputili molbu Ministarstvu vanjskih poslova Bosne i Hercegovine da osiguraju slobodan ulazak ili olakšaju izdavanje besplatne vize svim učesnicima EYOWF-a 2017. godine.

Također, ovom prilikom želimo naglasiti da ćemo učiniti značajne napore u dogovoru s medijskim kućama u Bosni i Hercegovini, da omogućimo produkciju televizijskog signala u skladu s Vašim zahtjevom, što će svakako biti predmet daljih dogovora, u što vjerujemo da će biti na obostrano zadovoljstvo.

Za obezbjeđenje ovih garancija je potrebno ispoštovati određene zakonske i druge procedure, što zahtjeva dodatno vrijeme i pripremu, te iskreno vjerujemo da ćete imati razumijevanja. Želja nam je da svakom koraku pripreme kandidature, a zatim i same organizacije EYOWF-a posvetimo punu pažnju, jer samo na taj način možemo očekivati najbolje rezultate.

Srdačno Vas pozdravljamo,

GRADONAČELNIK SARAJEVA

Prof. dr. Alija Behmen

GRADONAČELNIK ISTOČNOG SARAJEVA

Dr. Vinko Radovanović

**BOSNIA AND HERZEGOVINA
PRESIDENCY**

*Croat member of the Presidency
Željko Komšić*

03-SL-154/12
Sarajevo, October 17, 2012

Alija Behmen, Ph.D.
Mayor of Sarajevo

Vinko Radovanović, M.D.
Mayor of East Sarajevo

Dear Sirs,

It is with great pleasure that I received your letter and study „Preliminary Evaluation of the Socio-Economic Validity of the Candidacy of Sarajevo and East Sarajevo for the European Youth Olympic Winter Festival (EYOWF 2017)“.

Appreciating your cooperation and joint activities in the promotion of sport, as well as the effects of your efforts in developing economy and tourism in the cities of Sarajevo and East Sarajevo, and the general promotion of a positive image of Bosnia and Herzegovina on the international scene, I hereby express my heartfelt support to the candidacy of the cities of Sarajevo and East Sarajevo for the European Youth Olympic Winter Festival (EYOWF 2017).

Hoping that the cities of Sarajevo and East Sarajevo will be awarded the candidacy for EYOWF 2017 this time, I would like to send you the expressions of encouragement and heartfelt regards.

Željko Komšić



Grad Sarajevo
City of Sarajevo



Град Источно Сарајево
City of East Sarajevo



EYOWF 2017
Sarajevo & East Sarajevo



**BOSNA I HERCEGOVINA
PREDSJEDNIŠTVO**

*član Predsjedništva iz reda hrvatskog naroda
Željko Komšić*

Bosna i Hercegovina - Predsjedništvo Bosne i Hercegovine
Kantona Sarajevski
GRAD SARAJEVO

PRIMLJENO	19.10.2012	
01	40	5595

03 – SL – 154/12
Sarajevo, 17.10.2012.

Prof. Dr. Alija Behmen
Gradonačelnik Sarajeva

Dr. Vinko Radovanović
Gradonačelnik Istočnog Sarajeva

Poštovani,

Sa radošću sam primio vaše pismo i studiju „Preliminarna ocjena društveno-ekonomske opravdanosti kandidiranja Sarajeva i Istočnog Sarajeva za Evropski omladinski olimpijski zimski festival (EYOWF 2017)“.

Cjeneči vašu suradnju i zajedničke aktivnosti na unapređenju sporta, kao i efekte vaših nastojanja na razvoj privrede i turizma u Gradu Sarajevu i Istočnom Sarajevu, te općenito promocije pozitivne slike o Bosni i Hercegovini na međunarodnoj sceni, sa zadovoljstvom izražavam svoju podršku kandidaturi gradova Sarajeva i Istočnog Sarajeva za Evropski omladinski olimpijski zimski festival (EYOWF 2017).

U nadi da će Grad Sarajevo i Istočno Sarajevo ovaj put dobiti kandidaturu za EYOWF 2017 primite moje izraze ohrabrenja i srdačne pozdrave.

Željko Komšić

BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
V L A D A

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
ФЕДЕРАЦИЈА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
В Л А Д А

BOSNIA AND HERZEGOVINA
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA
G O V E R N M E N T

On the basis of the Article 19, paragraph 2 of the Law on Government of the Federation of Bosnia and Herzegovina ("Official Gazette of the Federation of Bosnia and Herzegovina", no 1/94, 8/95, 58/02, 19/03, 2/06 and 8/06), on its 60th session held on September 11, 2012, the Government of the Federation of Bosnia and Herzegovina issued the

**DECISION
ON SUPPORTING THE CANDIDATURE OF THE CITY OF SARAJEVO AND THE CITY
OF EAST SARAJEVO FOR HOSTING THE EUROPEAN YOUTH OLYMPIC WINTER
FESTIVAL (EYOWF 2017)**

I

Herewith, the Government of the Federation of Bosnia and Herzegovina gives its support to the candidature of City of Sarajevo and the City of East Sarajevo for hosting the European Youth Olympic Winter Festival 2017 (EYOWF 2017).

II

Mr Nermin Nikšić, Prime Minister of the Government of the Federation of Bosnia and Herzegovina, is authorised to participate, on behalf of the Government of the Federation of Bosnia and Herzegovina, in the work of the Bidding Committee of the City of Sarajevo and the City of East Sarajevo, for the hosting of the European Youth Olympic Winter Festival 2017.

III

The Government of the Federation of Bosnia and Herzegovina shall provide financial support for the realisation of the project, in accordance with the agreement which shall be concluded within the framework of work and activities of the Bidding Committee.

IV

This decision shall enter into force on the day of its making and it shall be published in the "Official Gazette of the Federation of Bosnia and Herzegovina".

V.number: 1169/2012
September 11, 2012
Sarajevo

PRIME MINISTER
Nermin Nikšić

Adresa: Alipašina 41, 71000 Sarajevo
Tel: +387 33 66 44 49, Fax: +387 33 21 24 11, +387 33 66 72 69
www.fbihvlada.gov.ba
e-mail: sekretar@bihvlada.gov.ba

BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
V L A D A

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
ФЕДЕРАЦИЈА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
В Л А Д А

BOSNIA AND HERZEGOVINA
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA
G O V E R N M E N T

Na osnovu člana 19. stav 2. Zakona o Vladi Federacije Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", br. 1/94, 8/95, 58/02, 19/03, 2/06 i 8/06), Vlada Federacije Bosne i Hercegovine, na 60. sjednici, održanoj 11.09.2012. godine, donosi

**ODLUKU
O PODRŠCI KANDIDATURE GRADA SARAJEVA I GRADA ISTOČNO SARAJEVO ZA
DOMAĆINA EVROPSKOG ZIMSKOG OLIMPIJSKOG OMLADINSKOG FESTIVALA
2017. GODINE (EYOWF 2017)**

I

Ovom odlukom daje se podrška kandidaturi Grada Sarajeva i Grada Istočno Sarajevo za domaćina Evropskog zimskog olimpijskog omladinskog festivala 2017. godine (EYOWF 2017).

II

Ovlašćuje se gosp. Nermin Nikšić, Premijer/Predsjednik Vlade Federacije Bosne i Hercegovine, da u ime Vlade Federacije Bosne i Hercegovine, učestvuje u radu Komiteta za kandidaturu Grada Sarajeva i Grada Istočno Sarajevo za održavanje Evropskog zimskog olimpijskog omladinskog festivala 2017. godine.

III

Vlada Federacije Bosne i Hercegovine će finansijski podržati realizaciju projekta, u skladu sa dogovorom koji će biti postignut u okviru rada i djelovanja Komiteta za kandidaturu.

IV

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u "Službenim novinama Federacije BiH".

V. broj: 1169/2012
11.09.2012. godine
Sarajevo



PREMIJER
Nermin Nikšić

Adresa: Alipašina 41, 71000 Sarajevo
Tel: +387 33 66 44 49, Fax: +387 33 21 24 11, +387 33 66 72 69
www.fbihvlada.gov.ba
e-mail: sekretar@bihvlada.gov.ba



EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo



Grad Sarajevo
City of Sarajevo



Град Источне Сарајево
City of East Sarajevo

BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
VLADA

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
ФЕДЕРАЦИЈА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
ВЛАДА

BOSNA AND HERZEGOVINA
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA
GOVERNMENT

Number: 03/05-40-882/2012
Sarajevo, September 11, 2012

CITY OF SARAJEVO
Attn. Alija Behmen, Ph.D., Mayor

CITY OF EAST SARAJEVO
Attn. Vinko Radovanović, M.D., Mayor

Dear Sirs,

Recognisable and rich natural resources of Bosnian and Herzegovinian mountains, together with strong determination and support of the legal and executive authorities, made it possible for Bosnia and Herzegovina to become the host of numerous winter sports events, and to welcome a great number of athletes from all parts of the world. National Olympic Committee of Bosnia and Herzegovina, sports associations and organisations, and the representatives of all levels of government, are working together continually on the construction and improvement of facilities for hosting prestigious winter sports competitions and events.

The Winter Olympic Games, held in Sarajevo in 1984, as well as the important sports events and competitions held after 1984, are a great motivating factor for us to continue with our efforts and contribute to the further development and popularization of winter sports. We firmly believe that we can rekindle the Olympic spirit of our cities and Bosnia and Herzegovina once more.

Therefore, we appreciate the efforts of the city administrations of Sarajevo and East Sarajevo and the National Olympic Committee of Bosnia and Herzegovina, aimed at hosting this prestigious youth winter sports event, the European Youth Olympic Festival 2017, and kindly ask you to forward this letter to the General Assembly of European Olympic Committees.

Firmly convinced that we can successfully organize EYOWF 2017, as Prime Minister of the Federation of Bosnia and Herzegovina, I hereby declare that the Federal Government of Bosnia and Herzegovina fully supports the candidature of the cities of Sarajevo and East Sarajevo for hosting EYOWF 2017. The Federal Government of Bosnia and Herzegovina will undertake all necessary administrative procedures in order to ensure successful organization of EYOWF, and provide financial support for the hosting of this prestigious Olympic youth competition. The Federal Government of Bosnia and Herzegovina fully adopts and adheres to all the rules contained in the documents of EYOWF, which have been passed and adopted by the European Olympic Committee and the National Olympic Committee of Bosnia and Herzegovina.

Hoping that the General Assembly of European Olympic Committee will entrust the cities of Sarajevo and East Sarajevo with the hosting of EYOWF I greet you cordially.

Yours sincerely,

PRIME MINISTER
Nermin Nikšić



Grad Sarajevo
City of Sarajevo



Град Источно Сарајево
City of East Sarajevo



EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo

BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
VLADA

BOSNA AND HERZEGOVINA
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA
GOVERNMENT

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
ФЕДЕРАЦИЈА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
ВЛАДА

Broj: 03/05-40-882/2012
Sarajevo, 11.09.2012. godine

GRAD SARAJEVO
n/r prof. dr. Alija Behmen, gradonačelnik

GRAD ISTOČNO SARAJEVO
n/r dr. Vinko Radovanović, gradonačelnik

Poštovani,

Prepoznatljivost i bogatstvo prirodnih resursa, bosansko-hercegovačkih planina, uz snažnu vođu i podršku nosilaca zakonodavne i izvršne vlasti, su nam omogućili da Bosna i Hercegovina bude domaćin brojnim zimskim sportskim događajima, te da ugostimo brojne sportiste iz cijelog svijeta. Olimpijski komitet Bosne i Hercegovine, sportski savezi i udruženja, te predstavnici svih nivoa vlasti, kontinuirano rade zajedno na izgradnji i usavršavanju kapaciteta za organizaciju prestižnih takmičenja i manifestacija u oblasti zimskih sportova.

Zimske olimpijske igre, održane 1984. godine u Sarajevu, te značajni sportski događaji i takmičenja koja su održana nakon '84 godine, nam daju snažnu motivaciju da istrajemo u svojim nastojanjima i doprinesemo daljem razvoju i popularizaciji zimskih sportova. Čvrsto smo uvjereni da ponovo možemo oživjeti olimpijski duh naših gradova i Bosne i Hercegovine.

Stoga cijenimo nastojanja uprave Grada Sarajeva i Grada Istočno Sarajevo, te Olimpijskog komiteta Bosne i Hercegovine, da Bosna i Hercegovina bude domaćin prestižnog takmičenja za mlade u zimskim sportovima, Evropskog omladinskog olimpijskog festivala 2017. godine, te Vas molimo da pismo prosljedite Generalnoj skupštini Evropskih olimpijskih komiteta.

Vjerujući da možemo uspješno organizovati EYOWF 2017 godine, kao Premijer Federacije Bosne i Hercegovine izjavljujem, da Vlada Federacije Bosne i Hercegovine daje punu podršku kandidaturi Gradova Sarajeva i Istočno Sarajeva za organizaciju EYOWF-a 2017. Vlada Federacije Bosne i Hercegovine će poduzeti sve neophodne administrativne procedure za uspješnu organizaciju EYOWF-a, te finansijski podržati organizaciju ovog

prestižnog olimpijskog takmičenja za mlade. Vlada Federacije Bosne i Hercegovine uvažava i poštuje sva pravila sadržana u dokumentima EYOWF-a, a koja su donijeta i usvojena od strane Evropskog olimpijskog komiteta, te nacionalnog komiteta u Bosne i Hercegovine.

U nadi da će Generalna skupština Evropskih olimpijskih komiteta povjeriti domaćinstvo organizacije EYOWF-a Sarajevu i Istočno Sarajevu,

S poštovanjem,



On the basis of the Article 43, Paragraph 7 of the Law on the Government of the Republika Srpska („Official Gazette of Republika Srpska“, 118/ 08) following the discussion on the Information on the European Youth Olympic Winter Festival (EYOWF) and candidature of the cities of Sarajevo and East Sarajevo for hosting EYOWF 2017, the Government of Republika Srpska on its 91st session held on November 22, 2012, adopts the following

CONCLUSION

1. The Government of Republika Srpska is acquainted with the Information on the European Youth Olympic Winter Festival (EYOWF) and the candidature of the cities of Sarajevo and East Sarajevo for hosting of the EYOWF 2017 and fully supports it.
2. Having in mind that this is an international event which could contribute to the promotion and development of winter sports and sport in general, and the increase in youth engagement in sport activities, promotion of Olympic spirit, good sport results, exchange of experiences, securing of adequate working conditions and development of clubs and winter sport associations, enhancing of touristic sport potentials of Republika Srpska and Bosnia and Herzegovina, the Government of Republika Srpska supports the activities of the European Olympic Committee and the National Olympic Committee of Bosnia and Herzegovina, and gives its full support to the candidature of the city of East Sarajevo for hosting of EYOWF 2017.
3. This conclusion comes into effect on the day of its adoption.

Number: 04/1-012-2-2699/12

PRIME MINISTER

Date: November 22, 2012

Aleksandar Džombić

На основу члана 43. став 7. Закона о Влади Републике Српске („Службени гласник Републике Српске“, 118/08) а након разматрања Информације о Европском омладинском олимпијском зимском фестивалу (EYOWF) и кандидатури градова Сарајево и Источно Сарајево за организацију EYOWF 2017, Влада Републике Српске на 91. сједници одржаној 22.11.2012.године, **доноси**

ЗАКЉУЧАК

1. Влада Републике Српске се упознала са Информацијом о Европском омладинском олимпијском зимском фестивалу (EYOWF) и кандидатури градова Сарајево и Источно Сарајево за организацију EYOWF 2017 и исту прихвата.
2. Имајући у виду да се ради о међународној манифестацији која би допринјела промоцији и развоју зимских спортова и спорта уопште, повећању степена активног укључивања младих у спортске активности, промоцији олимпијског духа, квалитетним спортским резултатима, размијени искустава, обезбијеђивању адекватних услова за рад и развој клубова и савеза зимских спортова, унапређењу спорто – туристичних потенцијала Републике Српске и БиХ, Влада Републике Српске подржава активности Европског олимпијског комитета и Олимпијског комитета БиХ, те уједно даје подршку кандидатури града Источно Сарајево за организацију EYOWF 2017. године.
3. Овај закључак ступа на снагу даном доношења.

Број:04/1-012-2-2699 /12

Датум: 22.11.2012.године



ПРЕДСЈЕДНИК ВЛАДЕ

Александар Џомбић



Grad Sarajevo
City of Sarajevo



Град Источно Сарајево
City of East Sarajevo



FOSTERING INTERVENTIONS FOR RAPID MARKET ADVANCEMENT (FIRMA)

Izdavanje ove brošure omogućeno je podrškom
Američke agencije za međunarodni razvoj (USAID) i Švedske agencije za međunarodni razvoj i suradnju (Sida).

Sadržaj brošure je odgovornost izdavača i nužno ne odražava stavove
USAID-a, Sida-e ili vlada Sjedinjenih Država i Švedske.



EYOF 2017
Sarajevo & East Sarajevo